

GTC-700

70 TON MAX. CRANE CAPACITY



- Suitable for alternative fuels



December 2024. Unless otherwise specified, all information in this brochure refers to a standard crane equipment, and it is intended as general information only. No liability is assumed. Errors reserved. Product specifications and prices are subject to changes without notice. The photographs and/or drawings in this brochure are for illustrative purposes only. For correct and safe crane operation, the original operating manual and lifting capacity charts are essential. Failure to follow the corresponding Operator's Manual when using our equipment or failure to otherwise act responsibly may result in property damage, serious injury or death. The sole warranty applicable with respect to our equipment is the standard warranty as per general terms and conditions of sales and service (ask your local Tadano dealer for details), and Tadano makes no other warranty, express or implied. All rights reserved. Any use of the trademarks, logos, brand names and model names used herein is prohibited.

Dezember 2024. Sofern nicht anders angegeben, beziehen sich alle Angaben in dieser Broschüre auf eine Standard-Kranausstattung und sind lediglich als unverbindliche Informationen zu verstehen. Es ist keinerlei Haftung daraus abzuleiten. Irrtümer vorbehalten. Änderungen an den Produktspezifikationen und Preisen ohne Vorankündigung vorbehalten. Die in dieser Broschüre enthaltenen Fotos und/oder Zeichnungen dienen rein anschaulichen Zwecken. Für einen ordnungsgemäßen und sicheren Kranbetrieb sind das Original-Bedienershandbuch und die Traglasttabellen unbedingt heranzuziehen. Eine Nicht-Beachtung des zugehörigen Bedienershandbuchs oder ein unsachgemäßer Umgang mit unseren Maschinen kann zu Sachbeschädigungen sowie schweren gesundheitlichen Schäden bis hin zum Tod führen. Bezogen auf unsere Produkte gilt ausschließlich die Standardgewährleistung gemäß den allgemeinen Verkaufs- und Servicebedingungen (Einzelheiten erhalten Sie von Ihrem örtlichen Tadano Händler). Tadano leistet keinerlei darüber hinausgehende Gewährleistung, weder ausdrücklich noch stillschweigend. Alle Rechte vorbehalten. Jegliche Nutzung der in diesem Dokument enthaltenen Markenzeichen, Logos sowie Marken- und Modellbezeichnungen ist ausdrücklich untersagt.

Décembre 2024. Sauf indication contraire, toutes les informations contenues dans cette brochure font référence à un équipement de grue standard et ne sont fournies qu'à titre indicatif. Aucune responsabilité n'est assumée. Sous réserve d'erreurs. Les spécifications et prix des produits peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable. Les photographies ou dessins présentés dans cette brochure servent uniquement à des fins d'illustration. Le manuel d'utilisation original et les abaques de charge sont absolument indispensables pour garantir une utilisation correcte et sûre de la grue. Le non-respect des instructions figurant dans le manuel d'utilisation correspondant lors de l'exploitation de notre équipement ou tout autre agissement non responsable peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort. La seule garantie applicable à nos équipements est la garantie standard conformément à nos Conditions générales de vente de biens et services (pour plus de détails, veuillez contacter votre revendeur local Tadano). Tadano ne délivre aucune autre garantie, expresse ou implicite. Tous droits réservés. Toute utilisation des marques déposées, logos, noms de marque et noms de modèles mentionnés dans le présent document est interdite.

Dicembre 2024. Se non diversamente specificato, le informazioni contenute nella presente brochure si riferiscono alle gru nella versione standard e sono fornite esclusivamente a titolo di informazioni generali. Si declina ogni responsabilità. Con riserva di errori. Ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche tecniche e i prezzi dei prodotti in ogni momento e senza preavviso. Le fotografie e/o gli schemi presentati nella presente brochure sono forniti unicamente a scopo illustrativo. Per un uso sicuro e corretto della gru, è essenziale fare riferimento al manuale d'uso e ai diagrammi di carico originali. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel Manuale dell'operatore durante l'uso del macchinario e altri comportamenti irresponsabili possono provocare danni alle proprietà e gravi lesioni, anche mortali. L'unica garanzia applicabile in relazione ai nostri macchinari è la garanzia standard di cui ai termini e condizioni generali di vendita e assistenza (per maggiori dettagli, rivolgersi al proprio concessionario Tadano) e Tadano non fornisce alcuna altra garanzia, esplicita o implicita. Tutti i diritti riservati. È fatto divieto di utilizzare i marchi di fabbrica, loghi, nomi commerciali e nomi dei modelli utilizzati nella presente brochure.

Diciembre de 2024. A menos que se especifique lo contrario, toda la información contenida en este folleto se refiere a un equipo de grúa estándar y está prevista únicamente como información general. No se asume ninguna responsabilidad. Reservado el derecho a realizar modificaciones y correcciones. Los precios y las especificaciones de los productos pueden sufrir cambios sin previo aviso. Las fotografías y/o dibujos de este folleto sólo se incluyen con fines ilustrativos. Para un funcionamiento correcto y seguro de la grúa, son imprescindibles el manual de instrucciones original y los diagramas de capacidad de elevación. El hecho de no respetar el correspondiente manual del operador al utilizar la maquinaria o de actuar de forma irresponsable, puede provocar daños materiales, lesiones graves o mortales. La única garantía aplicable con respecto a nuestros equipos es la garantía estándar según las condiciones generales de venta y servicio (pregunte a su distribuidor local de Tadano para más detalles), y Tadano no ofrece ninguna otra garantía, expresa o implícita. Todos los derechos reservados. Se prohíbe cualquier uso de las marcas comerciales, los logotipos, los nombres de marcas y los nombres de modelos utilizados en este documento.

Dezembro de 2024. A menos que especificado de outra forma, todas as informações neste folheto referem-se a um equipamento de guindaste padrão, e são destinadas apenas como informações gerais. Nenhuma responsabilidade é assumida. Erros reservados. As especificações e os preços dos produtos estão sujeitos a mudanças sem prévio aviso. As fotografias e/ou desenhos nesta brochura servem apenas para fins ilustrativos. Para uma operação correta e segura do guindaste, o manual de operação original e as cartas de capacidade de elevação são essenciais. Deixar de seguir o respectivo Manual do Operador durante o uso do nosso equipamento ou realizar qualquer outro ato irresponsável pode resultar em danos materiais, lesão corporal grave ou morte. A única garantia aplicável com respeito ao nosso equipamento é a garantia padrão conforme os termos e condições gerais de venda e serviço (consulte o seu revendedor local Tadano para obter detalhes), e a Tadano não fornece nenhuma outra garantia, expressa ou implícita. Todos os direitos reservados. É proibido qualquer uso das marcas, logotipos, nomes de marcas e nomes de modelos aqui utilizados.

© Tadano Ltd. 2024

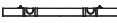
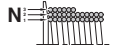
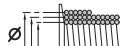
Contents

Inhalt · Contenu · Indice · Contenido · Indice

Specifications · Technische Daten · Caractéristiques · Dati tecnici · Datos técnicos · Especificações	7
Vehicle dimensions · Fahrzeugabmessungen · Dimensions du véhicule · Dimensioni veicolo · Dimensiones del vehículo · Dimensões do veículo	8-9
General dimensions · Allgemeine Abmessungen · Dimensions générales · Dimensioni generali · Dimensiones generales · Dimensão total	9
Transportation · Transport · Transport · Trasporto · Transporte · Transporte	11
Transport dimensions · Transportabmessungen · Dimensions de transport · Dimensioni di trasporto · Dimensiones de transporte · Dimensões de transporte	12
Transport plan · Transportplan · Plan de transport · Piano di trasporto · Plan de transporte · Plano de transporte.....	13
Transport dimensions · Transportabmessungen · Dimensions de transport · Dimensioni di trasporto · Dimensiones de transporte · Dimensões de transporte	14-15
Machine weights · Maschinengewichte · Poids des machine · Pesi della macchina · Pesos de la máquina · Pesos da máquina.....	16
Operation · Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação	17
Speeds and gradeability · Geschwindigkeiten und Steigfähigkeit · Vitesses de conduite et gravisement de pente · Velocità e pendenza · Velocidades y pendientes superables · Velocidades e capacidade de rampa.....	18
Main winch and auxiliary winch performance · Leistungsdaten für Haupt- und Hilfswinde · Données techniques du treuil principal/treuil auxiliaire · Prestazioni argano principale/argano ausiliario · Rendimiento del cabrestante principal y auxiliar · Desempenho do guincho principal e do guincho auxiliar.....	18
Hook blocks · Unterflaschen · Crochets-moufles · Bozzelli · Blocos de gancho · Moitões.....	19
MB: Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal · Lança principal	20-23
HLJ: Heavy lift jib · Schwerlastverlängerung · Fléchette de levage lourd · Falcone per carichi pesanti · Plumín de cargas pesadas · Jib para içamentos pesados	24-25
FJ: Folding swing-away jib · Klappspitze · Fléchette pliante · Punta retrattile · Plumín de articulación · Jib articulada desdoblável	26-28
Notes to Lifting Capacity · Anmerkungen zu den Tragfähigkeiten · Conditions d'utilisation · Annotazioni sulle portate · Condiciones de utilización · Notas sobre capacidade de içamento	30-32
Technical Description · Technische Beschreibung · Descriptif technique · Descrizione tecnica · Descripción técnica · Descrição técnica	33
Crane specifications · Angaben zum Kran · Spécifications grue · Caratteristiche della gru · Especificaciones grú · Especificações do guindaste	34-45
Optional equipment · Optionale Ausrüstung · Équipements optionnels · Dotazioni opzionali · Equipamiento opcional · Equipamento opcional	35-45

Key

Zeichenerklärung · Légende · Leggenda · Leyenda · Legenda

	Upper Counterweight · Oberwagen-Gegengewicht · Contrepoids supérieur · Contrappeso superiore · Contrapeso superior · Contrapeso superior		Possible load of hook block · Mögliche Traglast Unterflasche · Charge possible de crochet-moufle · Portata ammissibile del bozzello · Carga permitida de gancho · Carga possível do moitão
	Carbody counterweight · Unterwagen-Gegengewicht · Contrepoids de caisse · Contrappeso del carro · Contrapeso del bastidor principal · Contrapeso da torre de giro		Weight of hook block · Gewicht Unterflasche · Poids de crochet-moufle · Peso del bozzello · Peso de gancho · Peso do moitão
	Counterweight plate or section · Gegengewicht-Platte oder Segment · Plaque ou section de contrepoids · Piastra o sezione del contrappeso · Placa o sección de contrapeso · Placa ou seção de contrapeso		Number of sheaves in boom head · Anzahl der Rollen im Auslegerkopf · Nombre de poulies au niveau de la tête de flèche · Numero di pulegge in testa braccio · Total de poleas en el cabezal de flecha · Número de polias na cabeça da lança
	Radius · Ausladung · Portée · Raggio · Radio · Raio de operação		Distance head sheave axle – hook ground · Abstand Kopfrollenachse – Hakengrund · Distance entre l'axe de la poulie de tête et le fond du crochet · Distanza tra asse puleggia testa braccio e zona ancoraggio bozzello · Distancia eje de la polea de cabeza – fondo del gancho · Distância entre o eixo da polia da cabeça e o fundo dogancho
	Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal · Lança principal		Assembly weight · Gesamtgewicht · Poids total · Peso totale · Peso conjunto · Peso da montagem
	Folding swing-away jib · Klappspitze · Fléchette pliante · Jib inclinable · Plumín de articulación · Jib articulada desdobrável		Transport variant · Transportvariante · Variante de transport · Versione in assetto da trasporto · Variante de transporte · Versão para transporte
	Overall width · Gesamtbreite · Largeur hors tout · Larghezza totale · Anchura total · Largura total		Wire rope layer · Seillage · Couche de câble métallique · Strato fune metallica · Capa de cable · Camada do cabo de aço
	Roll/list angle · Schiefstellung · Angle d'inclinaison · Disallineamento · Ángulo de inclinación · Ângulo de inclinação		Total wire rope · Gesamt-Seillänge · Câble métallique total · Fune metallica totale · Cable total · Total do cabo de aço
	Total weight · Gesamtgewicht · Poids total · Peso totale · Peso total · Peso total		Winch layer diameter · Windenlage-Durchmesser · Diamètre de couche du treuil · Diametro strati argano · Diámetro de la capa del cabrestante · Diâmetro de camada do guincho
	Hook block · Unterflasche · Crochet-moufle · Bozzello · Gancho · Moitão		Base crane · Grundkran · Grue de base · Gru base · Grúa base · Grua de base
	Overhaul ball · Einfachhaken (Bommel) · Crochet simple · Gancio a sfera per revisione · Bola de gancho · Bola de gancho		Jib base section · Verlängerungs-Grundsegment · Base de la flèche · Sezione base del falcone · Sección base del plumín · Seção da base da jib
	Travel speed · Fahrgeschwindigkeit · Vitesse de déplacement · Velocità di spostamento · Velocidad de desplazamiento · Velocidade de deslocamento		Jib point · Verlängerungsspitze · Pointe d'extension de flèche · Estremità del falcone · Punta plumín · Ponta da jib
	Gradeability · Steigfähigkeit · Capacité de franchissement · Pendenza superabile · Pendiente franqueable · Capacidade de rampa		Miscellaneous items (crate) · Verschiedenes (Kiste) · Articles divers (caisse) · Articoli vari (cassa) · Elementos varios (caja) · Itens diversos (caixa)
	Working speeds · Arbeitsgeschwindigkeiten · Vitesses opérationnelles · Velocità di lavoro · Velocidades de trabajo · Velocidades de trabalho		Wind speed in m/s (meter per second) · Windgeschwindigkeit in m/s · Vitesse du vent en m/s · Velocità del vento in m/s (metri al secondo) · Velocidad del viento en m/s · Velocidade do vento em m/s (metros por segundo)
	Jib offset angle · Verlängerungs-Abwinkelung · Angle d'inclinaison de la fléchette · Angolo di inclinazione falcone · Angulamiento del plumín · Ângulo de deslocamento da jib		
	Max. line pull · Max. Seilzug · Traction par câble max. · Tiro singolo max. · Tensión máx. de cable · Tração máx. por cabo		
	Rope length · Seillänge · Longueur de câble · Lunghezza fune · Longitud cable · Compr. cabo		
	Hook block · Unterflasche · Crochet-moufle · Bozzello · Gancho · Moitão		
	Number of lines · Einscherung · Nombre de brins · Numero di rinvii · Número de ramales · Número de cabos		

Highlights

36 m full power boom; 2.5 m to 17.7 m jib (tiltable from 3.5° to 45°)
Lifting capacities up to 4° out of level with full pick and carry
Jib capacities to 1.5° or 2.5° out of level depending on jib length
Dual hook operation with auxiliary nose sheave or jib
Powerful winches with 19 mm rope
Remote control for all rigging operations standard
Full crane operation remote optional
Best in class gradeability at 78%

36 m Hauptaussleger, vollhydraulisch; 2,5 m bis 17,7 m Verlängerung (von 3,5° bis 45° abwinkelbar)
Tragfähigkeiten bei bis zu 4° Neigung mit voller Transportlast
Verlängerungs-Tragfähigkeiten bei 1,5° bzw. 2,5° Geländeneigung je nach Verlängerungslänge
Doppelhakenbetrieb mit Vorbaurolle oder Verlängerung
Leistungsstarke Seilwinden mit 19 mm Seil
Fernbedienung aller Rüstfunktionen serienmäßig
Fernbedienung aller Betriebsfunktionen optional
Unübertroffene Steigfähigkeit von 78 %

Flèche pleine puissance de 36 m ; fléchette de 2,5 m à 17,7 m (inclinable de 3,5° à 45°)
Capacités de levage jusqu'à 4° d'inclinaison, avec fonction Pick and Carry complète
Capacités de la fléchette jusqu'à 1,5° ou 2,5° d'inclinaison, en fonction de la longueur de la fléchette
Levage à double crochet avec poulie auxiliaire avant ou fléchette
Treuils performants avec câble 19 mm
Commande à distance pour toutes les opérations de montage standard
Commande à distance de toutes les fonctions de la grue en option
Meilleure capacité de franchissement de sa catégorie avec 78 %

Braccio da 36 m interamente a comando idraulico; falcone da 2,5 m a 17,7 m (inclinabile da 3,5° a 45°)
Capacità di sollevamento a pieno carico e di trasporto assicurate anche con inclinazioni fino a 4° rispetto al livello orizzontale
Capacità di sollevamento del falcone garantita anche quando il falcone è inclinato fino a 1,5° o 2,5° rispetto al livello orizzontale, in base alla lunghezza del falcone
Possibilità di utilizzo con doppio blocco di pulegge ausiliario o falcone
Argani potenti con fune da 19 mm
Controllo remoto per tutte le operazioni di allestimento standard
Funzionamento della gru interamente da remoto opzionale
Pendenza superabile al 78%, la migliore della sua categoria

Pluma de 36 m a potencia completa; plumín de 2,5 m a 17,7 m (inclinable de 3,5° a 45°)
Capacidades de carga de hasta 4° fuera de nivel con característica Pick & Carry completa
Capacidades del plumín hasta 1,5° o 2,5° fuera de nivel en función de la longitud del plumín
Operación de doble gancho con polea auxiliar en voladizo o plumín
Potentes cabrestantes con cable de 19 mm
Mando a distancia para todas las operaciones de preparación de serie
Mando a distancia para operación completa de la grúa opcional
Mejor pendiente superable de su clase con 78%

Lança de potência total com 36 m; jib de 2,5 m a 17,7 m (inclinável de 3,5 a 45 graus)
Capacidades de elevação de até 4 graus fora de nível, com pick and carry completo
Jib com capacidades de 1,5 ou 2,5 graus fora de nível, dependendo do comprimento
Operação de gancho duplo com jib ou roldana frontal auxiliar
Guinchos potentes com cabo de 19 mm
Controle remoto para todos os padrões operacionais de montagem
Opção de operação remota completa do guindaste
A melhor capacidade de rampa da categoria, com 78%

Notes

Notizen · Notes · Nota · Notas · Notas

SPECIFICATIONS

TECHNISCHE DATEN

CARACTÉRISTIQUES

DATI TECNICI

DATOS TÉCNICOS

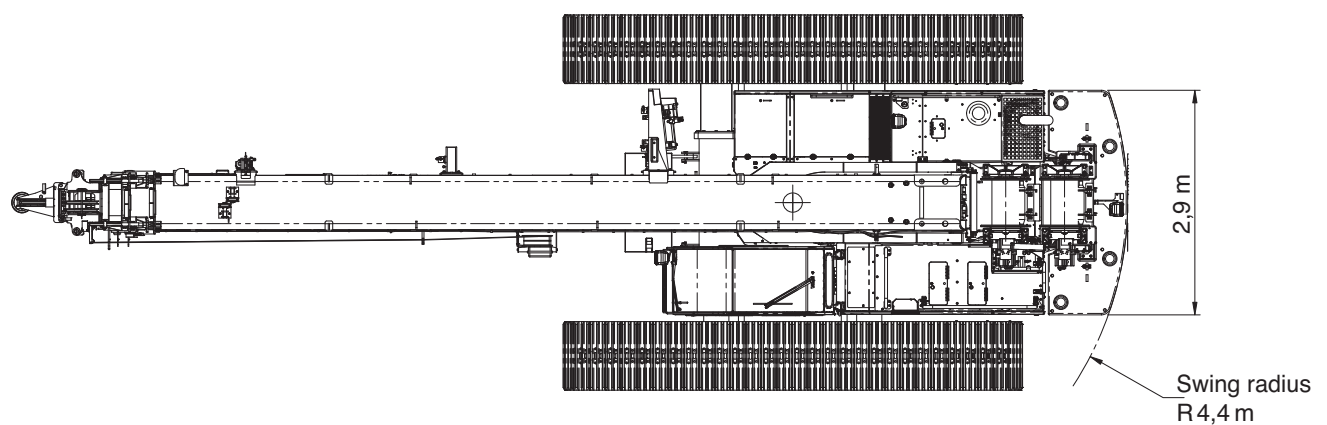
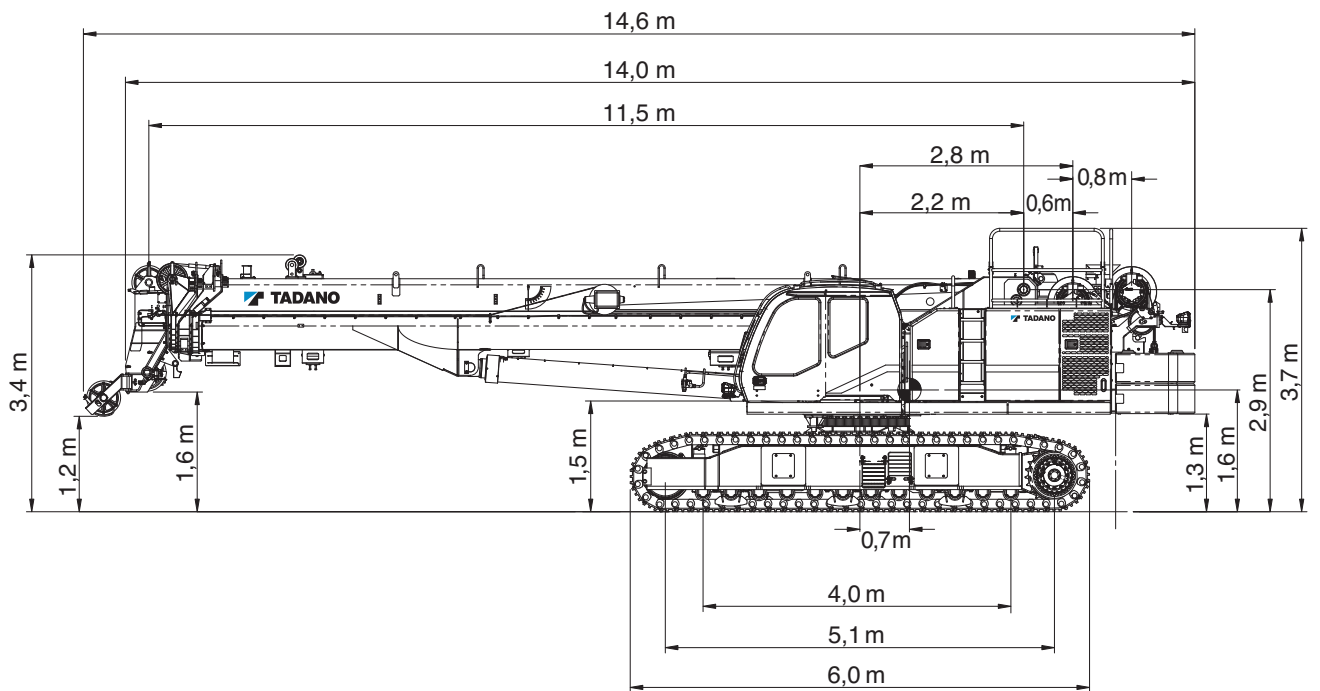
ESPECIFICAÇÕES



Specifications

Technische Daten · Caractéristiques · Dati tecnici · Datos técnicos · Especificações

Vehicle dimensions · Fahrzeugabmessungen · Dimensions du véhicule · Dimensioni veicolo · Dimensiones del vehículo · Dimensões do veículo

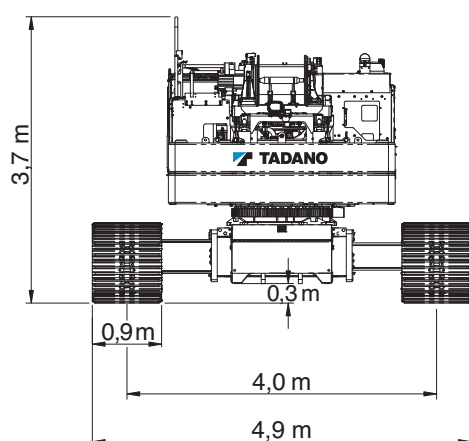


Specifications

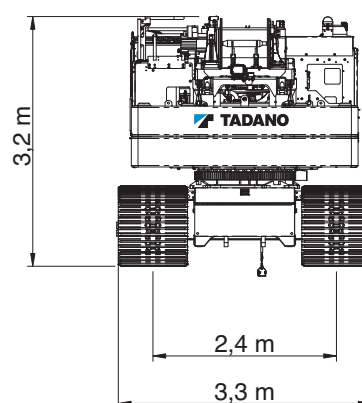
Technische Daten · Caractéristiques · Dati tecnici · Datos técnicos · Especificações

Vehicle dimensions · Fahrzeugabmessungen · Dimensions du véhicule · Dimensioni veicolo · Dimensiones del vehículo · Dimensões do veículo

Tracks extended · Ketten ausgefahren ·
Chenilles déployées · Carreggiata estesa ·
Orugas extendidas · Esteiras estendidas



Tracks retracted · Ketten eingefahren ·
Chenilles rétractées · Carreggiata retratta ·
Orugas retraídas · Esteiras retraídas



General dimensions · Allgemeine Abmessungen · Dimensions générales · Dimensioni generali · Dimensiones generales · Dimensão total

Overall length · Gesamtlänge · Longueur hors tout · Lunghezza totale · Longitud total · Comprimento total	14,0 m
Overall width (tracks extended) · Gesamtbreite (Ketten ausgefahren) · Largeur hors tout (chenilles déployées) · Larghezza totale (carreggiata estesa) · Anchura total (orugas extendidas) · Largura total (esteiras estendidas)	4,9 m
Overall width (tracks retracted) · Gesamtbreite (Ketten eingefahren) · Largeur hors tout (chenilles rétractées) · Larghezza totale (carreggiata retratta) · Anchura total (orugas retraídas) · Largura total (esteiras retraídas)	3,3 m
Overall width (tracks removed) · Gesamtbreite (Ketten demontiert) · Largeur hors tout (chenilles démontées) · Larghezza totale (cingoli rimossi) · Anchura total (sin orugas) · Largura total (esteiras removidas)	2,9 m
Overall height (working) · Gesamthöhe (Betrieb) · Hauteur hors tout (en service) · Altezza totale (in posizione operativa) · Altura total (trabajando) · Altura total (em funcionamento)	3,7 m

Notes

Notizen · Notes · Nota · Notas · Notas

TECHNICAL DATA FOR TRANSPORTATION

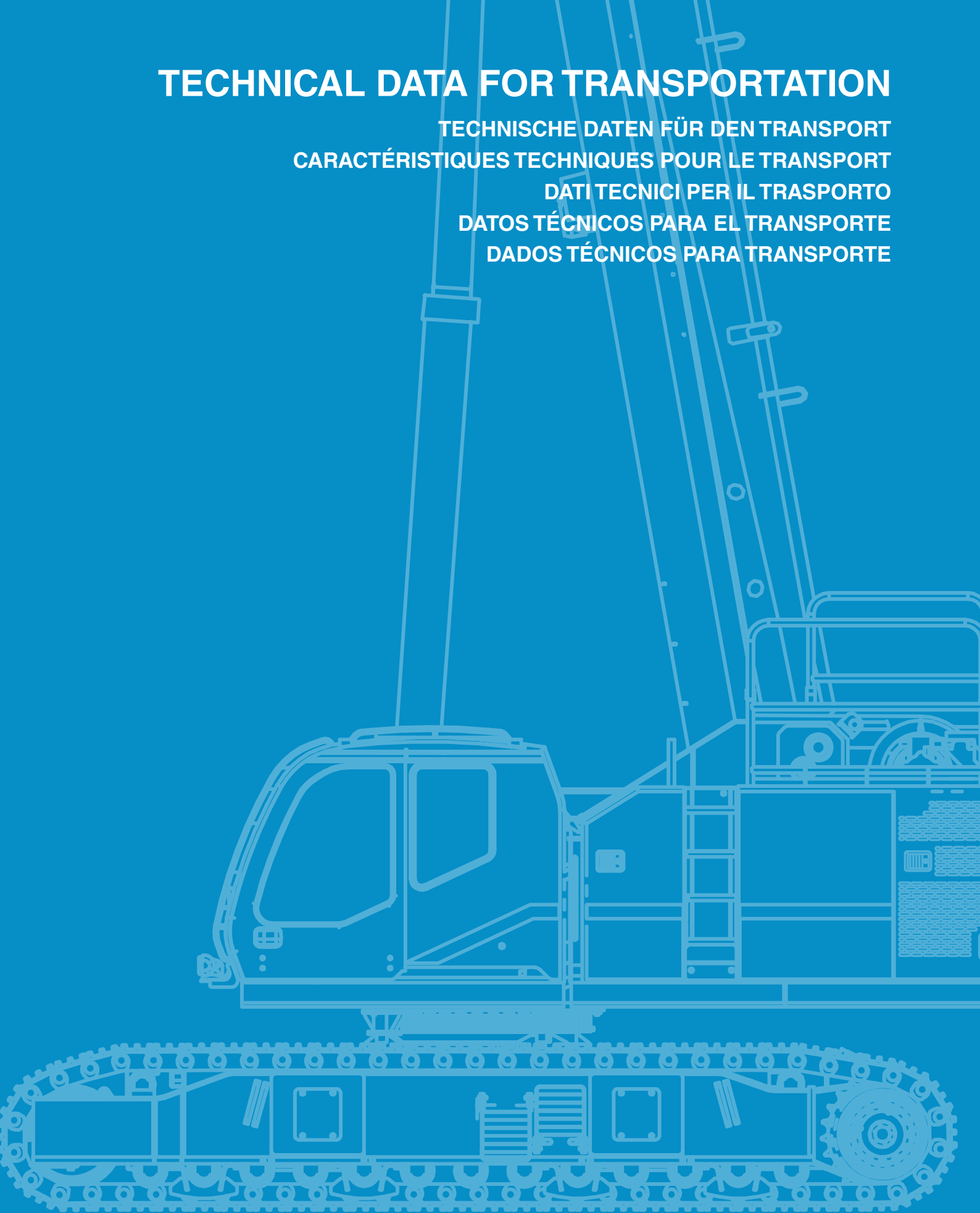
TECHNISCHE DATEN FÜR DEN TRANSPORT

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES POUR LE TRANSPORT

DATI TECNICI PER IL TRASPORTO

DATOS TÉCNICOS PARA EL TRANSPORTE

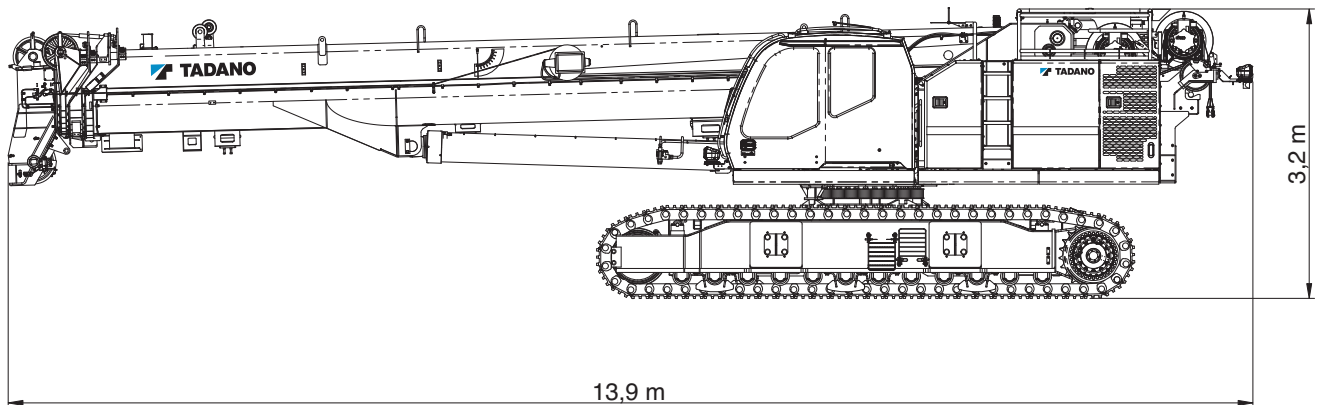
DADOS TÉCNICOS PARA TRANSPORTE



Transportation

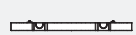
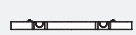
Transport · Transport · Trasporto · Transporte · Transporte

Transport dimensions · Transportabmessungen · Dimensions de transport · Dimensioni di trasporto ·
Dimensiones de transporte · Dimensões de transporte



Transportation

Transport · Transport · Trasporto · Transporte · Transporte

Transport plan · Transportplan · Plan de transport · Piano di trasporto · Plan de transporte · Plano de transporte				
	 kg	Dimensions · Abmessungen · Dimensions · Dimensioni · Dimensiones · Dimensões L x W x H	 1	2
 1)	41.907	13,7 m x 3,3 m x 3,75 m	X	
 A 2)	6.804	2,9 m x 1,1 m x 1,0 m		X
 B 2)	6.804	2,9 m x 0,5 m x 1,0 m		X
 2)	3.000	1,3 m x 1,0 m x 0,7 m		X
 2)	3.000	1,3 m x 1,4 m x 0,8 m		X
	921	10,6 m x 1,5 m x 0,9 m	X	
	340	7,8 m x 0,7 m x 0,7 m	X	
 63,5 t	544	1,56 m x 0,6 m x 0,5 m	X	
 8,0 t	200	0,7 m x 0,3 m x 0,3 m	X	
	23	1,2 m x 0,9 m x 0,9 m	X	
Total net weight on trailer³⁾			43.935 kg	19.607 kg

1) Crane transporter (with 2 winches, boom, wire rope, aux. nose sheave) · Krantransporter (mit 2 Seilwinden, Ausleger, Stahlseil, Vorbaurolle) · Transporteur de grue (avec 2 treuils, une flèche, un câble métallique, poulie auxiliaire avant) · Trasportatore gru (con 2 argani, braccio, fune, blocco di pulegge ausiliario) · Transportador de grúa (con 2 cabrestantes, pluma, cable, polea auxiliar en voladizo) · Transportador de guindaste (com 2 guinchos, lança, cabo de aço, roldana frontal auxiliar)

2) 1 piece · 1-teilig · 1 pièce · 1 sezione · 1 pieza · 1 peça

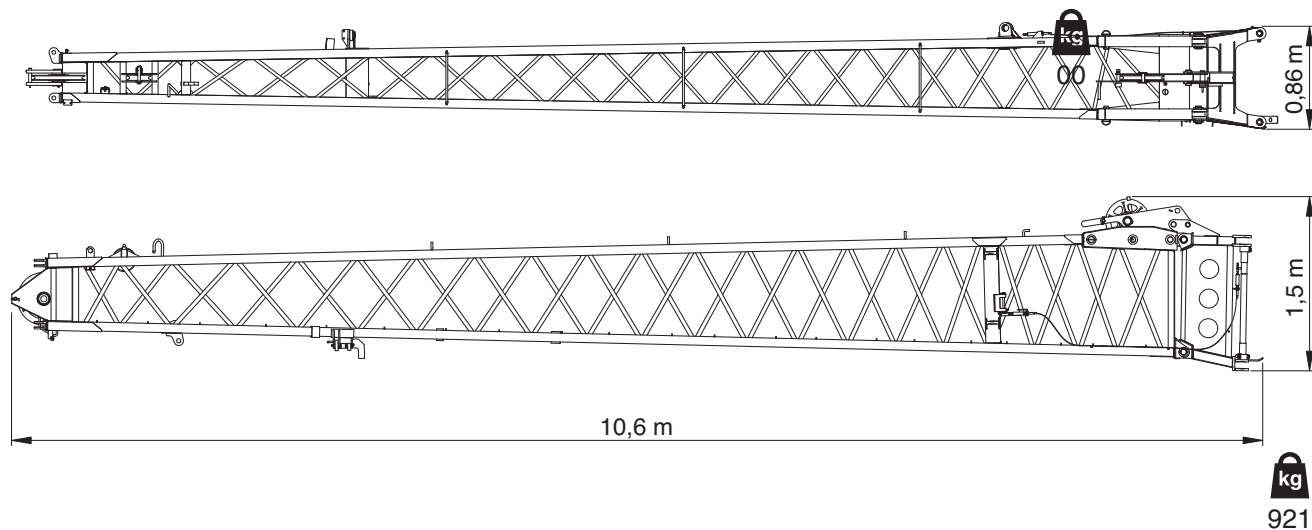
3) Total net weight on trailer (kg) · Gesamtnettogewicht auf Auflieger (kg) · Poids total net sur remorque (kg) · Peso netto totale sul rimorchio (kg) · Peso neto total en el remolque (kg) · Peso líquido total sobre reboque (kg)

Transportation

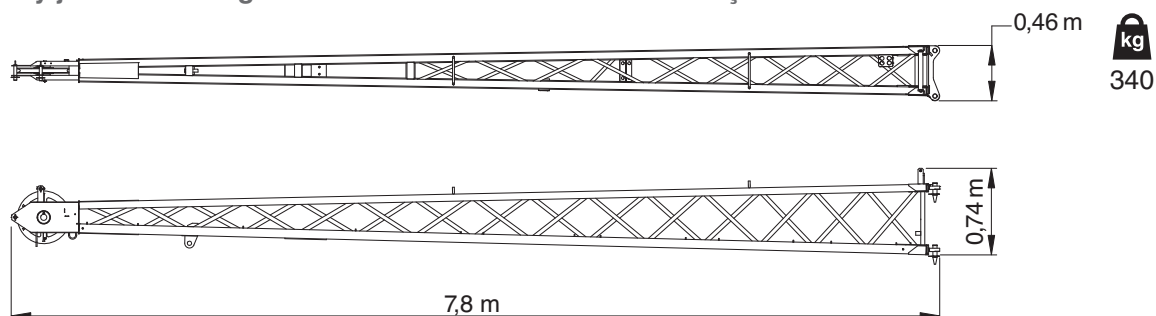
Transport · Transport · Trasporto · Transporte · Transporte

Transport dimensions · Transportabmessungen · Dimensions de transport · Dimensioni di trasporto · Dimensiones de transporte · Dimensões de transporte

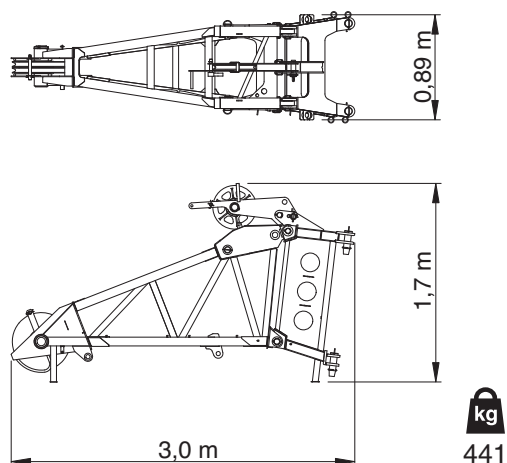
Main jib · Hauptausleger-Verlängerung · Rallonge de flèche principale · Falcone principale · Plumín principal · Jib principal



Fly jib · Hilfsausleger · Fléchette · Falcone · Plumín · Lança auxiliar



Heavy lift jib · Schwerlastverlängerung · Fléchette de levage lourd · Falcone per carichi pesanti · Plumín de cargas pesadas · Jib para içamentos pesados

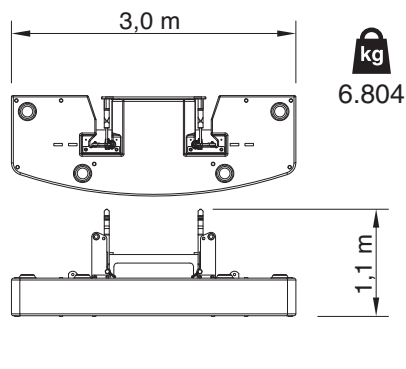


Transportation

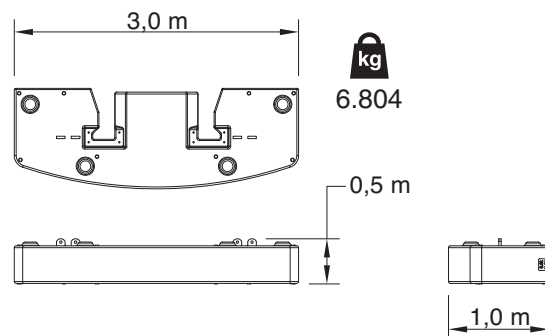
Transport · Transport · Trasporto · Transporte · Transporte

Transport dimensions · Transportabmessungen · Dimensions de transport · Dimensioni di trasporto · Dimensiones de transporte · Dimensões de transporte

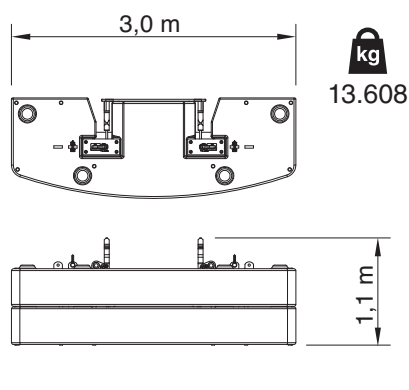
A



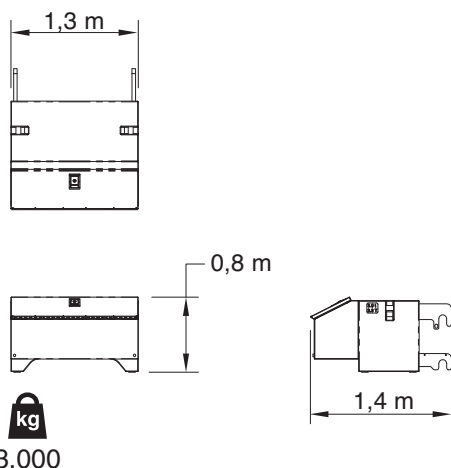
Configuration B segment · Segment, Konfiguration B · Segment, configuration B · Segmento configurazione B · Segmento configuración B · Segmento de configuração B



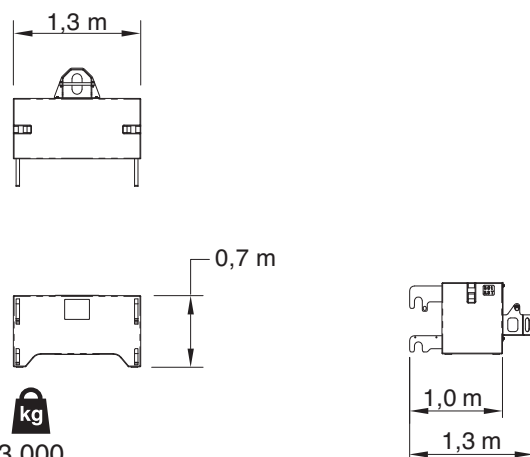
B



Rear carbody counterweight · Hinteres Unterwagen-Gegen-
gewicht · Contrepoids de caisse arrière · Contrappeso
posteriore del carro · Contrapeso trasero bastidor principal ·
Contrapeso traseiro da torre de giro



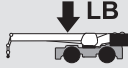
Front carbody counterweight · Vorderes Unterwagen-Gegen-
gewicht · Contrepoids de caisse avant · Contrappeso
anteriore del carro · Contrapeso delantero bastidor principal ·
Contrapeso frontal da torre de giro



Transportation

Transport · Transport · Trasporto · Transporte · Transporte

Machine weights · Maschinengewichte · Poids des machine · Pesì della macchina · Pesos de la máquina · Pesos da máquina

	Standard equipment package · Standard-Ausstattungspaket · Pack d'équipement standard · Pacchetto di equipaggiamenti standard · Paquete de equipamiento estándar · Pacote de equipamento padrão	63.542 kg
	Upper · Oberwagen · Tourelle · Superiore · Superior · Superior Carbody · Unterwagen · Caisse · Carro · Bastidor principal · Torre de giro	13.608 kg 6.000 kg

	with 4 section – 36.0 m boom, full counterweight, 2 winches with wire rope, bi-fold jib, auxiliary nose sheave, and 900 mm 3-bar semi grouser track shoes mit 4-stufigem 36,0 m Hauptausleger, vollem Gegengewicht, 2 Seilwinden mit Seil, doppelt ausklappbarem Hilfsausleger, Vorbaurolle, und 900mm breiten Dreisteg-Bodenplatten avec flèche de 36,0 m à 4 sections, contrepoids complet, 2 treuils avec câble métallique, double fléchette pliante, poulie auxiliaire avant, et patins à triple demi-crampons 900 mm con braccio a 4 sezioni da 36,0 m, contrappeso completo, 2 argani con fune metallica, falcone a doppia articolazione, blocco di pulegge ausiliario, e pattini a 3 costole basse da 900 mm con pluma de 4 secciones y 36,0 m, contrapeso completo, 2 cabrestantes con cable, plumín de doble plegado, polea auxiliar en voladizo, y zapatas de oruga de semi-garra de 3 barras de 900 mm com lança de 4 seções e 36,0 m, contrapeso total, 2 guinchos com cabo de aço, braço extensor com duas seções, roldana frontal auxiliar, e sapatas de esteira semirreboque de 3 barras de 900 mm	63.542 kg
---	--	-----------

	with 4 section – 36.0 m boom, 2 winches with wire rope, auxiliary nose sheave and 900 mm 3-bar semi grouser track shoes (counterweights and crawlers removed) mit 4-stufigem 36,0 m Hauptausleger, 2 Seilwinden mit Seil, Vorbaurolle und 900mm breiten Dreisteg-Bodenplatten (Gegengewichte und Raupenfahrwerke entfernt) avec flèche de 36,0 m à 4 sections, 2 treuils avec câble métallique, poulie auxiliaire avant et patins à triple emi-crampons 900 mm (contrepoids et chenilles démontés) con braccio a 4 sezioni da 36,0 m, 2 argani con fune metallica, blocco di pulegge ausiliario e pattini a 3 costole basse da 900 mm (contrappesi e cingoli rimossi) con pluma de 4 secciones y 36,0 m, 2 cabrestantes con cable, polea auxiliar en voladizo y zapatas de oruga de semi-garra de 3 barras de 900 mm (contrapesos y orugas desmontados) com lança de 4 seções e 36,0 m, 2 guinchos com cabo de aço, roldana frontal auxiliar e sapatas de esteira semirreboque de 3 barras de 900 mm (contrapesos e esteiras removidos)	43.935 kg
--	--	-----------

Optional equipment · Optionale Ausrüstung · Équipements optionnels · Dotazioni opzionali · Equipamiento opcional · Equipamento opcional

Heavy lift jib · Schwerlastverlängerung · Fléchette de levage lourd · Falcone per carichi pesanti · Plumín de cargas pesadas · Jib para içamentos pesados:	2,5 m	441 kg
Jib base · Verlängerungs-Grundsegment · Base de la fléchette · Base falcone · Base de plumín · Base da jib:	10,1 m	921 kg
Jib tip · Verlängerungsspitze · Tête de la fléchette · Punta del falcone · Cabeza de plumín · Extremidade da jib:	7,5 m	340 kg
Auxiliary nose sheave · Vorbaurolle · Poulie auxiliaire avant · Blocco di pulegge ausiliario · Polea auxiliar en voladizo · Roldana frontal auxiliar:		48 kg

	63,5 t		5	544 kg
	54,4 t		3	633 kg
	24,9 t		1	297 kg
	8,0 t			134 kg

TECHNICAL DATA FOR OPERATION

TECHNISCHE DATEN FÜR DEN EINSATZ

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES POUR L'UTILISATION

DATI TECNICI PER L'USO

DATOS TÉCNICOS PARA EL USO

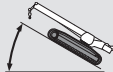
DADOS TÉCNICOS PARA OPERAÇÃO



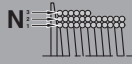
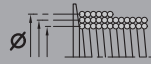
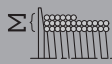
Operation

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação

Speeds and gradeability · Geschwindigkeiten und Steigfähigkeit · Vitesses de conduite et gravisement de pente · Velocità e pendenza · Velocidades y pendientes superables · Velocidades e capacidade de rampa

	1,3 km/hr / 3,7 km/hr		78 %
---	-----------------------	---	------

Main winch and auxiliary winch performance · Leistungsdaten für Haupt- und Hilfswinde · Données techniques du treuil principal/treuil auxiliaire · Prestazioni argano principale/argano ausiliario · Rendimiento del cabrestante principal y auxiliar · Desempenho do guincho principal e do guincho auxiliar

						
1	2	high · hoch · élevé · alte · alta · alto	normal · normal · normal · normal · normal · normal	Ø		Σ
1	88,2 kN	88,5 m/min.	52,6 m/min.	381 mm	34,2 m	34,2 m
2	79,9 kN	96,4 m/min.	57,3 m/min.	422 mm	37,3 m	71,5 m
3	73,0 kN	104,3 m/min.	62,1 m/min.	462 mm	40,3 m	111,8 m
4	67,2 kN	112,2 m/min.	66,8 m/min.	500 mm	43,4 m	155,2 m
5	62,3 kN	120,2 m/min.	71,5 m/min.	541 mm	46,4 m	201,5 m
6	58,0 kN	128,1 m/min.	76,2 m/min.	582 mm	49,5 m	251,0 m

Wire Rope: 19 mm diameter rotation resistant. Line pulls are not based on wire rope strength.

Stahlseil: 19 mm Durchmesser, verdrehfest. Stranglasten basieren nicht auf Stahlseilstärke.

Câble métallique : 19 mm de diamètre, résistant à la rotation. Traction de câble indépendante de la résistance du câble métallique.

Fune metallica: diametro 19 mm, resistente alla torsione. I tiri diretti non sono basati sulla robustezza della fune.

Cable: 19 mm de diámetro, antitorsión. Las tracciones de línea no se basan en la resistencia del cable.

Cabo de aço: 19 mm de diâmetro, resistente à rotação. As trações não são baseadas na resistência do cabo de aço.

Operation

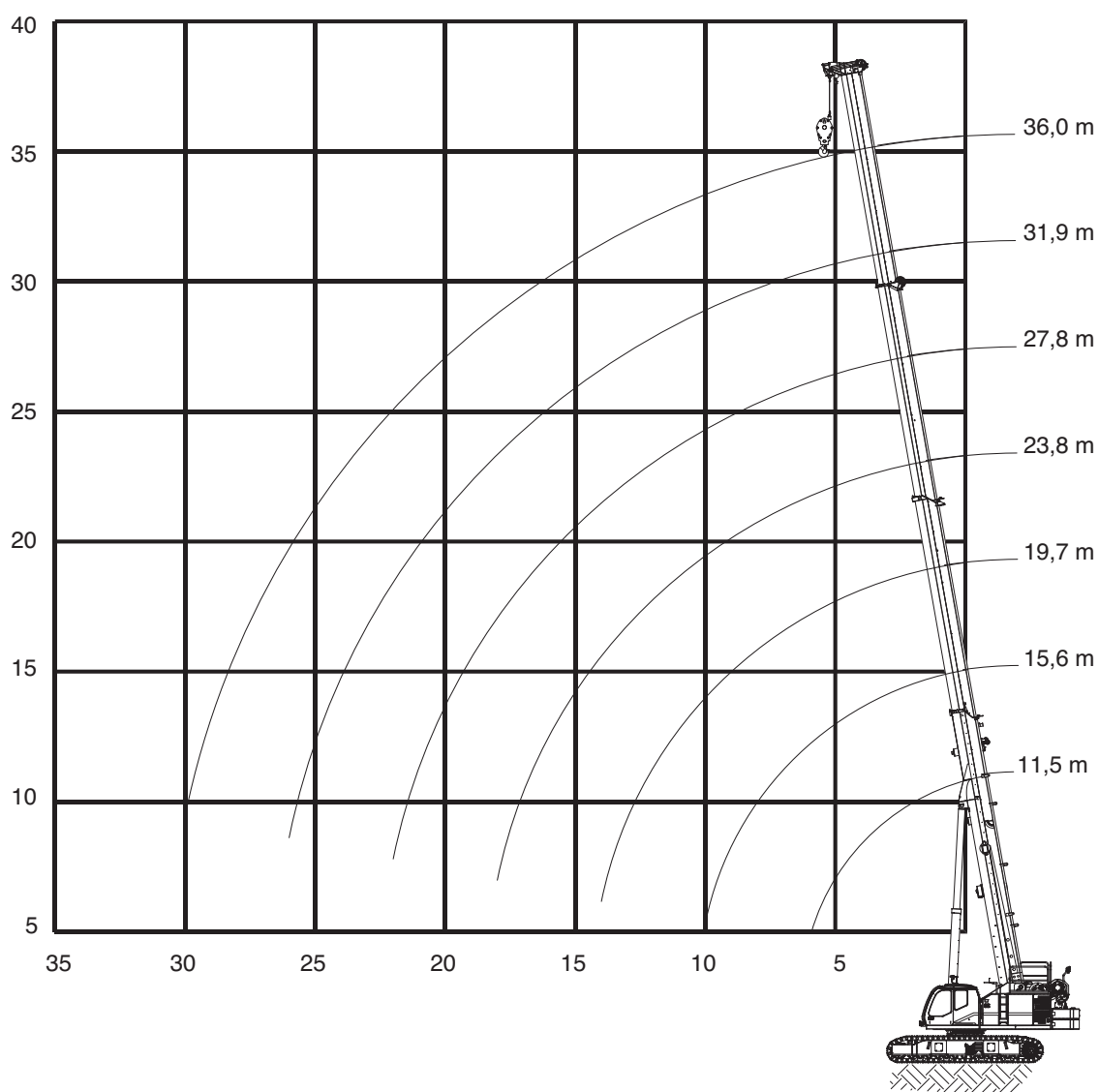
Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação

Hook Blocks · Unterflaschen · Crochets-moufles · Bozzelli · Bloques de gancho · Moitões					
					
1	7,8	8.8-0-19	5	297,3	2,32 m
2	15,6	27.5-1-19	5	417,2	3,05 m
3	23,3	27.5-1-19	5	632,8	3,05 m
4	31,1	60-3-19	5	632,8	3,05 m
5	38,9	60-3-19	5	632,8	3,05 m
6	46,7	60-3-19	5	632,8	3,05 m
7	54,5	60-3-19	5	632,8	3,05 m
8	62,2	70-6-19	5	1.093,8	3,29 m
9	63,5	70-6-19	5	1.093,8	3,29 m
10	63,5	70-6-19	5	1.093,8	3,29 m

Operation

MB

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação



Operation

MB

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação

13,6 t + 6,0 t					4,92 m				8,9 m/s				360°				EN13000
11,5 m					15,6 m				19,7 m								
0,5°	1,5°	2,5°	4°		0,5°	1,5°	2,5°	4°	0,5°	1,5°	2,5°	4°					
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m			
2,5	70,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,5			
3	60,0	60,0	60,0	59,1	52,4	52,4	52,4	43,5	46,5	45,8	42,5	34,9	3				
4	50,4	50,4	50,4	47,6	50,0	49,8	45,1	39,3	34,9	34,9	34,9	33,4	4				
5	39,9	39,9	39,9	37,3	39,5	38,2	35,2	31,4	34,2	34,1	31,0	27,2	5				
6	32,7	32,7	32,3	29,7	32,4	30,7	28,7	26,0	30,1	27,7	25,5	22,8	6				
7	27,6	27,0	25,8	24,1	27,1	25,5	24,0	21,8	24,9	23,1	21,5	19,4	7				
8	23,0	22,1	21,3	20,2	22,3	21,0	19,8	18,2	21,0	19,7	18,5	16,8	8				
9	19,2	18,7	18,2	17,5	18,5	17,6	16,9	16,7	18,0	16,9	16,4	16,2	9				
10	-	-	-	-	16,9	16,2	15,5	14,6	16,4	16,2	15,3	14,2	10				
12	-	-	-	-	12,8	12,5	12,1	11,6	13,1	12,5	12,0	11,2	12				
14	-	-	-	-	-	-	-	-	10,4	10,0	9,7	9,2	14				
16	-	-	-	-	-	-	-	-	8,5	8,3	8,1	7,7	16				

23,8 m					27,8 m				31,9 m								
0,5°	1,5°	2,5°	4°		0,5°	1,5°	2,5°	4°	0,5°	1,5°	2,5°	4°					
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m			
4	16,9	16,9	16,9	16,9	16,5	16,5	16,5	16,5	-	-	-	-	4				
5	16,9	16,9	16,9	16,9	16,4	16,4	16,4	16,4	15,7	15,7	15,7	14,3	5				
6	16,9	16,9	16,9	16,9	16,4	16,4	16,4	16,4	15,7	15,7	15,7	14,3	6				
7	16,9	16,9	16,9	16,9	16,4	16,4	16,4	16,4	15,6	15,6	15,6	14,3	7				
8	16,9	16,9	16,9	15,9	16,4	16,4	16,4	15,1	15,5	15,5	15,5	14,3	8				
9	16,9	16,6	15,5	14,1	16,4	16,1	14,9	13,4	15,4	15,4	14,3	12,7	9				
10	15,6	14,6	13,7	13,1	15,3	14,2	13,3	12,0	14,9	13,8	12,8	11,5	10				
12	12,6	12,3	11,9	10,9	12,1	11,3	10,6	9,6	12,0	11,2	10,4	9,4	12				
14	10,5	10,1	9,6	9,0	9,5	9,0	8,4	7,7	9,7	9,1	8,5	7,6	14				
16	8,6	8,3	8,0	7,5	7,6	7,2	6,8	6,3	7,8	7,3	7,0	6,7	16				
18	7,2	7,0	6,7	6,4	6,2	5,9	5,6	5,5	6,6	6,5	6,3	5,8	18				
20	6,1	6,0	5,8	5,6	5,2	5,2	5,1	5,0	5,9	5,6	5,3	4,9	20				
22	-	-	-	-	4,8	4,7	4,6	4,6	5,0	4,8	4,5	4,2	22				
24	-	-	-	-	4,3	4,3	4,3	4,2	4,2	4,1	3,9	3,7	24				
26	-	-	-	-	-	-	-	-	3,6	3,5	3,4	3,2	26				
28	-	-	-	-	-	-	-	-	3,1	3,0	2,9	2,8	28				

36,0 m																	
0,5°	1,5°	2,5°	4°														
m	t	t	t	t													m
6	13,5	13,5	13,1	11,5													6
7	13,5	13,5	13,1	11,5													7
8	13,5	12,9	12,3	11,4													8
9	12,6	12,0	11,4	10,7													9
10	11,7	11,2	10,7	10,0													10
12	10,2	9,8	9,4	8,9													12
14	9,0	8,7	8,4	7,7													14
16	8,0	7,5	7,0	6,3													16
18	6,7	6,2	5,9	5,3													18
20	5,5	5,2	4,9	4,5													20
22	4,7	4,4	4,2	3,8													22
24	3,9	3,7	3,5	3,3													24
26	3,3	3,2	3,0	2,8													26
28	2,8	2,7	2,6	2,4													28
30	2,4	2,3	2,2	2,0													30
32	2,0	2,0	1,9	1,8													32

Operation

MB

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação

6,8 t + 6,0 t					4,92 m				8,9 m/s				360°	EN13000
11,5 m					15,6 m				19,7 m					
	0,5°	1,5°	2,5°	4°	0,5°	1,5°	2,5°	4°	0,5°	1,5°	2,5°	4°		
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m	
3	-	59,8	59,8	50,9	-	52,4	48,0	40,1	-	45,8	40,0	32,9	3	
4	-	44,6	41,7	37,0	-	38,6	34,9	30,3	-	33,6	30,0	25,5	4	
5	-	33,9	31,7	28,8	-	29,4	27,1	24,0	-	26,1	23,7	20,6	5	
6	-	26,5	24,9	22,8	-	23,5	21,8	19,7	-	21,0	19,3	17,1	6	
7	-	20,7	19,7	18,4	-	19,3	18,1	16,9	-	17,4	16,4	16,4	7	
8	-	16,8	16,2	15,3	-	16,9	16,2	14,8	-	16,4	15,7	14,3	8	
9	-	14,1	13,7	13,1	-	14,3	13,6	12,7	-	14,4	13,5	12,3	9	
10	-	-	-	-	-	12,2	11,7	11,0	-	12,3	11,6	10,7	10	
12	-	-	-	-	-	9,3	9,0	8,5	-	9,4	8,9	8,3	12	
14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,4	7,1	6,7	14	
16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6,0	5,8	5,5	16	

23,8 m					27,8 m				31,9 m					
	0,5°	1,5°	2,5°	4°	0,5°	1,5°	2,5°	4°	0,5°	1,5°	2,5°	4°		
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m	
4	-	16,9	16,9	16,9	-	16,5	16,5	16,5	-	-	-	-	4	
5	-	16,9	16,9	16,9	-	16,4	16,4	16,4	-	15,7	15,7	14,3	5	
6	-	16,9	16,9	15,9	-	16,4	16,4	14,8	-	15,7	15,7	13,8	6	
7	-	16,8	15,4	15,2	-	16,0	14,6	12,8	-	15,3	13,9	12,0	7	
8	-	15,2	14,8	13,3	-	13,8	12,6	11,2	-	13,3	12,1	11,0	8	
9	-	13,9	13,0	11,8	-	12,0	11,1	9,8	-	11,6	10,9	10,0	9	
10	-	12,3	11,5	10,4	-	10,5	9,7	8,9	-	10,5	10,0	8,9	10	
12	-	9,4	8,9	8,2	-	8,3	8,1	7,7	-	8,7	8,1	7,3	12	
14	-	7,5	7,1	6,6	-	7,3	7,1	6,5	-	7,1	6,6	5,9	14	
16	-	6,1	5,8	5,4	-	6,2	5,8	5,4	-	5,7	5,3	4,8	16	
18	-	5,0	4,8	4,5	-	5,1	4,8	4,5	-	4,7	4,4	4,0	18	
20	-	4,2	4,0	3,9	-	4,3	4,1	3,8	-	3,8	3,6	3,3	20	
22	-	-	-	-	-	3,6	3,4	3,2	-	3,2	3,0	2,8	22	
24	-	-	-	-	-	3,1	2,9	2,8	-	2,6	2,5	2,3	24	
26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,2	2,1	1,9	26	
28	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,8	1,7	1,6	28	

36,0 m						
	0,5°	1,5°	2,5°	4°		
m	t	t	t	t	m	
6	-	13,5	13,1	11,5	6	
7	-	13,5	13,1	11,4	7	
8	-	12,8	11,6	10,1	8	
9	-	11,2	10,3	9,0	9	
10	-	10,0	9,1	8,0	10	
12	-	8,0	7,4	6,5	12	
14	-	6,5	6,0	5,4	14	
16	-	5,3	4,9	4,4	16	
18	-	4,3	4,0	3,6	18	
20	-	3,5	3,3	2,9	20	
22	-	2,8	2,6	2,4	22	
24	-	2,3	2,1	1,9	24	
26	-	1,9	1,7	1,5	26	
28	-	1,5	1,4	1,2	28	
30	-	1,2	1,1	0,9	30	
32	-	0,9	0,8	0,7	32	

Operation

MB

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação

 0 t +  6,0 t		 4,92 m		 8,9 m/s		360°		EN13000	
 11,5 m		 15,6 m		 19,7 m					
0,5°		1,5°		2,5°		4°		0,5°	
t		t		t		t		t	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	m
3	-	48,8	43,2	-	-	39,4	34,3	-	3
4	-	32,6	29,8	-	-	27,4	24,6	-	4
5	-	24,0	22,3	-	-	20,6	18,8	-	5
6	-	18,7	17,5	-	-	16,9	16,3	-	6
7	-	14,4	13,7	-	-	14,4	13,5	-	7
8	-	11,5	11,0	-	-	11,9	11,2	-	8
9	-	9,5	9,2	-	-	9,8	9,3	-	9
10	-	-	-	-	-	8,3	7,9	-	10
12	-	-	-	-	-	6,1	5,8	-	12
14	-	-	-	-	-	-	-	-	14
16	-	-	-	-	-	-	-	-	16

 23,8 m		 27,8 m		 31,9 m					
0,5°		1,5°		2,5°		4°		0,5°	
t		t		t		t		t	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	m
4	-	16,9	16,9	-	-	16,5	16,5	-	4
5	-	16,9	15,5	-	-	16,0	14,1	-	5
6	-	15,4	14,0	-	-	13,0	11,7	-	6
7	-	12,9	11,9	-	-	11,3	11,2	-	7
8	-	11,0	10,2	-	-	10,6	9,7	-	8
9	-	9,6	8,9	-	-	9,2	8,5	-	9
10	-	8,3	7,8	-	-	8,1	7,5	-	10
12	-	6,3	5,9	-	-	6,3	5,9	-	12
14	-	4,8	4,6	-	-	5,0	4,6	-	14
16	-	3,8	3,6	-	-	3,9	3,7	-	16
18	-	3,0	2,8	-	-	3,1	2,9	-	18
20	-	2,4	2,3	-	-	2,5	2,3	-	20
22	-	-	-	-	-	2,0	1,9	-	22
24	-	-	-	-	-	1,6	1,5	-	24
26	-	-	-	-	-	-	-	-	26
28	-	-	-	-	-	-	-	-	28

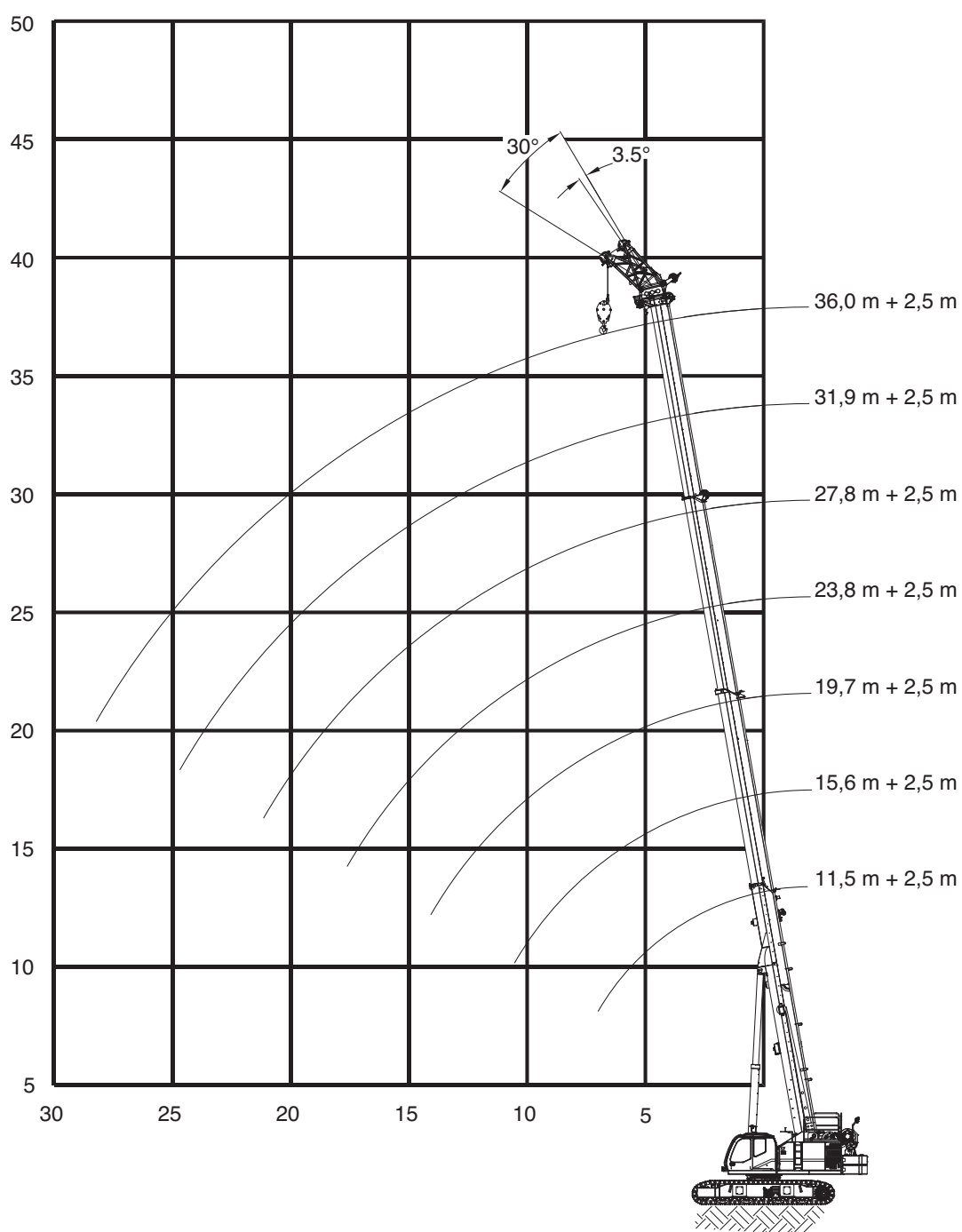
 36,0 m					
0,5°		1,5°		2,5°	
t		t		t	
m	t	t	t	t	m
6	-	11,8	10,4	-	6
7	-	10,0	8,9	-	7
8	-	8,6	7,7	-	8
9	-	7,4	6,7	-	9
10	-	6,5	5,8	-	10
12	-	5,0	4,5	-	12
14	-	3,9	3,5	-	14
16	-	3,0	2,7	-	16
18	-	2,4	2,1	-	18
20	-	1,8	1,6	-	20
22	-	1,3	1,1	-	22
24	-	0,9	0,7	-	24
26	-	*	*	-	26
28	-	*	*	-	28
30	-	*	*	-	30
32	-	*	*	-	32

An asterisk (*) on the chart indicates positions without rated loads. These areas are susceptible to instability in either the forward or backward direction. Even without a load, the boom should not be positioned in these configurations of the load chart to avoid tipping. · Ein Sternchen (*) in der Tabelle kennzeichnet Positionen ohne Nenntragzahlen. Diese Bereiche können in Vorwärts- und Rückwärtsrichtung instabil sein. Auch ohne Last sollte der Ausleger nicht in diese Konfigurationen der Traglasttabelle gefahren werden, um ein Umkippen zu vermeiden. · Un astérisque (*) sur le tableau indique les positions sans charge nominale. Ces zones sont susceptibles de générer de l'instabilité, que ce soit dans le sens de la marche ou dans celui de la marche arrière. Même sans charge, la flèche ne doit pas être positionnée dans ces configurations de l'abaque de charge pour éviter tout basculement. · L'asterisco (*) sul diagramma si riferisce alle posizioni senza carichi nominali. Queste aree sono suscettibili di instabilità sia in avanti che all'indietro. Anche senza carico, il braccio non deve essere posizionato in queste configurazioni del diagramma di carico per evitare il rischio di ribaltamento. · Un asterisco (*) en la tabla indica posiciones sin cargas nominales. Estas zonas son susceptibles de inestabilidad hacia delante o hacia atrás. Incluso sin carga, la pluma no debe colocarse en estas configuraciones de la tabla de cargas para evitar vuelcos. · Um asterisco (*) no gráfico indica posições sem cargas nominais. Essas áreas são suscetíveis à instabilidade na direção para frente ou para trás. Mesmo sem carga, a lança não deve ser posicionada nessas configurações da tabela de carga para evitar tombamento.

Operation

HLJ

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação



Operation

HLJ

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação

Tracks fully extended – 360° – Up to 0.5° slope – Heavy lift jib · Ketten ganz ausgefahren – 360° – bis 0,5° Steigung – Schwerlastverlängerung · Chenilles intégralement déployées – 360° – Pente jusqu'à 0,5° – Fléchette de levage lourd · Cingoli completamente estesi – 360° – pendenza fino a 0,5° – Falcone per carichi pesanti · Orugas totalmente extendidas – 360° – Hasta pendiente de 0,5° – Plumín de cargas pesadas · Esteiras totalmente estendidas – 360° – Até 0,5 grau de inclinação – Jib para içamentos pesados

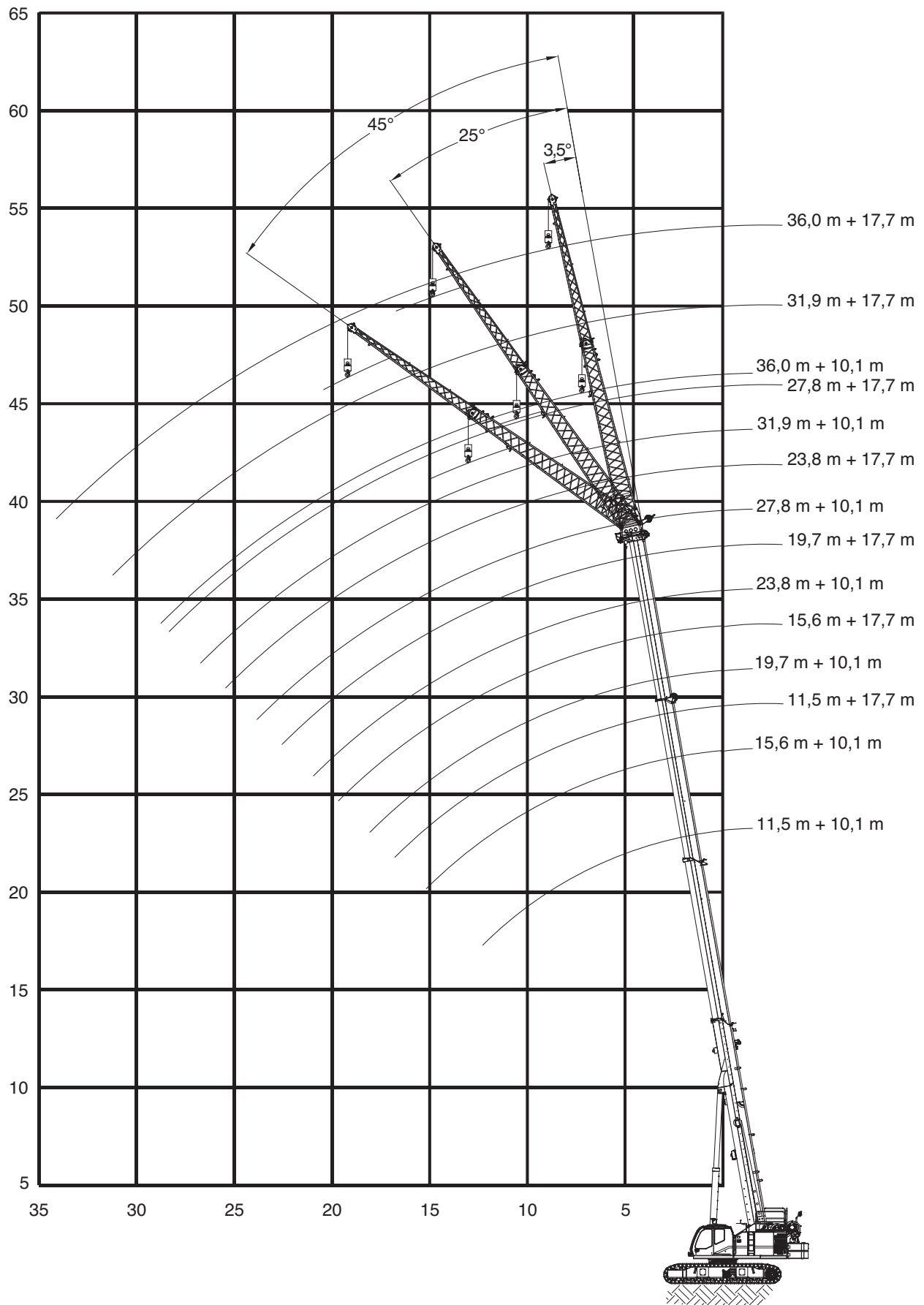
 13,6 t +  6,0 t  4,92 m  0,5°  2,5 m  8,9 m/s 360° EN13000												
11,5 m			23,8 m		27,8 m		31,9 m		36,0 m			
3,5° 30°			3,5° 30°		3,5° 30°		3,5° 30°		3,5° 30°			
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
3	20,7	16,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
4	19,4	15,5	15,1	-	-	-	-	-	-	-	-	4
5	18,3	15,0	12,5	15,1	12,5	-	-	-	-	-	-	5
6	17,4	14,6	12,4	12,2	11,0	12,2	13,7	-	-	-	-	6
7	16,7	14,3	12,3	12,1	10,7	10,4	12,5	12,0	12,7	-	-	7
8	16,1	14,1	12,2	12,0	10,5	10,2	11,4	10,9	11,8	11,3	-	8
9	15,7	14,1	12,1	11,9	9,7	9,5	10,4	10,1	10,9	10,5	-	9
10	15,4	14,1	12,1	11,9	8,9	8,7	9,6	9,3	10,1	9,7	-	10
12	-	-	11,3	11,0	7,5	7,4	8,2	8,0	8,8	8,5	-	12
14	-	-	10,0	9,8	6,5	6,4	7,2	7,0	7,7	7,5	-	14
16	-	-	8,5	8,6	5,7	5,6	6,3	6,2	6,8	6,7	-	16
18	-	-	7,1	7,1	5,0	5,0	5,6	5,6	6,1	6,0	-	18
20	-	-	5,9	6,0	4,5	4,4	5,0	5,0	5,3	5,4	-	20
22	-	-	5,0	-	4,0	4,0	4,5	4,5	4,4	4,5	-	22
24	-	-	4,3	-	3,6	3,6	4,0	4,0	3,7	3,7	-	24
26	-	-	-	-	3,3	-	3,4	3,4	3,0	3,1	-	26
28	-	-	-	-	3,0	-	2,8	2,9	2,5	2,6	-	28
30	-	-	-	-	-	-	2,4	-	2,1	2,1	-	30
32	-	-	-	-	-	-	2,0	-	1,7	1,7	-	32
34	-	-	-	-	-	-	-	-	1,4	-	-	34
36	-	-	-	-	-	-	-	-	1,1	-	-	36

Load chart data is for reference, load charts supplied in the crane cab shall be used for lift planning. · Traglasttabellendaten nur zur Information; zur Hubplanung die Traglasttabellen in der Krankabine verwenden. · Les données des abaques de charge sont fournies à titre de référence. Les abaques de charge fournis dans la cabine de la grue doivent être utilisés pour la planification des opérations de levage. · I dati dei diagrammi di carico sono forniti per riferimento, per la pianificazione dei sollevamenti devono essere utilizzati i diagrammi di carico forniti nella cabina della gru. · Los datos de la tabla de cargas son para referencia, se deben utilizar las tablas de carga suministradas en la cabina de la grúa para planificar la elevación. · Os dados da tabela de carga são para referência; as tabelas de carga fornecidas na cabine do guindaste devem ser usadas para o planeamento do içamento.

Operation

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação

FJ



Operation

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação

Tracks fully extended – 360° – Up to 0.5° slope – Folding swing-away jib · Ketten ganz ausgefahren – 360° – bis 0,5° Steigung – Klappspitze · Chenilles intégralement déployées – 360° – Pente jusqu'à 0,5° – Fléchette pliante · Cingoli completamente estesi – 360° – pendenza fino a 0,5° – Punta retrattile · Orugas totalmente extendidas – 360° – Hasta pendiente de 0,5° – Plumín de articulación · Esteiras totalmente estendidas – 360° – Até 0,5 grau de inclinação – Jib articulada desdobrável

 13,6 t +  6,0 t				 4,92 m			 0,5°			 10,1 m		 8,9 m/s		360°		EN13000	
 	11,5 m			23,8 m			27,8 m			31,9 m			36,0 m				
	3,5°	25°	45°	3,5°	25°	45°	3,5°	25°	45°	3,5°	25°	45°	3,5°	25°	45°		
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m	
3	6,6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	
4	6,6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	
5	6,6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	
6	6,6	-	-	6,6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6	
7	6,6	6,6	-	6,6	-	-	6,6	-	-	6,6	-	-	-	-	-	7	
8	6,6	6,6	-	6,6	-	-	6,6	-	-	6,6	-	-	6,6	-	-	8	
9	6,6	6,6	5,5	6,6	6,6	-	6,6	-	-	6,6	-	-	6,6	-	-	9	
10	6,6	6,2	5,2	6,6	6,6	-	6,6	6,5	-	6,6	-	-	6,6	-	-	10	
12	6,6	5,6	4,9	6,6	6,4	5,2	6,4	6,1	-	6,6	6,3	-	6,6	6,4	-	12	
14	6,1	5,1	4,6	6,6	6,0	4,9	6,1	5,8	5,0	6,4	6,0	5,0	6,6	6,1	-	14	
16	5,5	4,8	4,5	6,6	5,6	4,7	5,6	5,3	4,8	5,8	5,5	4,8	6,4	5,5	4,9	16	
18	5,0	4,6	*	6,5	5,3	4,6	5,0	4,8	4,6	5,2	5,0	4,7	5,8	5,0	4,7	18	
20	-	-	-	5,9	5,0	4,5	4,4	4,3	4,3	4,7	4,5	4,4	5,2	4,6	4,5	20	
22	-	-	-	5,5	4,8	4,4	4,0	3,9	3,9	4,3	4,1	4,1	4,7	4,3	4,1	22	
24	-	-	-	4,9	4,6	4,3	3,7	3,6	3,6	3,9	3,8	3,7	4,3	3,9	3,8	24	
26	-	-	-	4,3	4,5	4,3	3,3	3,3	3,3	3,6	3,5	3,5	3,9	3,6	3,6	26	
28	-	-	-	3,8	3,9	*	3,1	3,0	3,0	3,3	3,2	3,2	3,6	3,3	3,3	28	
30	-	-	-	3,3	3,4	-	2,8	2,8	*	2,9	3,0	3,0	3,3	2,8	3,0	30	
32	-	-	-	2,9	-	-	2,6	2,6	-	2,5	2,7	2,8	2,9	2,4	2,5	32	
34	-	-	-	-	-	-	2,4	2,4	-	2,2	2,3	*	2,5	2,1	2,1	34	
36	-	-	-	-	-	-	2,3	-	-	1,9	2,0	-	2,2	1,7	*	36	
38	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,6	1,7	-	1,9	1,4	-	38	
40	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,4	-	-	1,6	1,2	-	40	
42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,4	-	-	42	

Load chart data is for reference, load charts supplied in the crane cab shall be used for lift planning. · Traglasttabellendaten nur zur Information; zur Hubplanung die Traglasttabellen in der Krankabine verwenden. · Les données des abaques de charge sont fournies à titre de référence. Les abaques de charge fournis dans la cabine de la grue doivent être utilisés pour la planification des opérations de levage. · I dati dei diagrammi di carico sono forniti per riferimento, per la pianificazione dei sollevamenti devono essere utilizzati i diagrammi di carico forniti nella cabina della gru. · Los datos de la tabla de cargas son para referencia, se deben utilizar las tablas de carga suministradas en la cabina de la grúa para planificar la elevación. · Os dados da tabela de carga são para referência; as tabelas de carga fornecidas na cabine do guindaste devem ser usadas para o planeamento do içamento.

An asterisk (*) on the chart indicates positions without rated loads. These areas are susceptible to instability in either the forward or backward direction. Even without a load, the boom should not be positioned in these configurations of the load chart to avoid tipping. · Ein Sternchen (*) in der Tabelle kennzeichnet Positionen ohne Nenntragzahlen. Diese Bereiche können in Vorwärts- und Rückwärtsrichtung instabil sein. Auch ohne Last sollte der Ausleger nicht in diese Konfigurationen der Traglasttabelle gefahren werden, um ein Umkippen zu vermeiden. · Un astérisque (*) sur le tableau indique les positions sans charge nominale. Ces zones sont susceptibles de générer de l'instabilité, que ce soit dans le sens de la marche ou dans celui de la marche arrière. Même sans charge, la flèche ne doit pas être positionnée dans ces configurations de l'abaque de charge pour éviter tout basculement. · L'asterisco (*) sul diagramma si riferisce alle posizioni senza carichi nominali. Queste aree sono suscettibili di instabilità sia in avanti che all'indietro. Anche senza carico, il braccio non deve essere posizionato in queste configurazioni del diagramma di carico per evitare il rischio di ribaltamento. · Un asterisco (*) en la tabla indica posiciones sin cargas nominales. Estas zonas son susceptibles de inestabilidad hacia delante o hacia atrás. Incluso sin carga, la pluma no debe colocarse en estas configuraciones de la tabla de cargas para evitar vuelcos. · Um asterisco (*) no gráfico indica posições sem cargas nominais. Essas áreas são suscetíveis à instabilidade na direção para frente ou para trás. Mesmo sem carga, a lança não deve ser posicionada nessas configurações da tabela de carga para evitar tombamento.

Operation

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação

Tracks fully extended – 360° – Up to 0.5° slope – Folding swing-away jib · Ketten ganz ausgefahren – 360° – bis 0,5° Steigung – Klappspitze · Chenilles intégralement déployées – 360° – Pente jusqu'à 0,5° – Fléchette pliante · Cingoli completamente estesi – 360° – pendenza fino a 0,5° – Punta retrattile · Orugas totalmente extendidas – 360° – Hasta pendiente de 0,5° – Plumín de articulación · Esteiras totalmente estendidas – 360° – Até 0,5 grau de inclinação – Jib articulada desdobrável

 13,6 t +  6,0 t				 4,92 m			 0,5°			 17,7 m		 8,9 m/s		360°		EN13000	
 		11,5 m			23,8 m			27,8 m			31,9 m			36,0 m			
		3,5°	25°	45°	3,5°	25°	45°	3,5°	25°	45°	3,5°	25°	45°	3,5°	25°	45°	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
5	4,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
6	4,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6
7	4,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
8	4,5	-	-	-	3,7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
9	4,5	-	-	-	3,7	-	-	3,5	-	-	-	-	-	-	-	-	9
10	4,5	-	-	-	3,7	-	-	3,5	-	-	3,3	-	-	-	-	-	10
12	4,2	3,7	-	-	3,7	-	-	3,5	-	-	3,3	-	-	3,2	-	-	12
14	3,7	3,4	-	-	3,7	3,6	-	3,5	-	-	3,3	-	-	3,2	-	-	14
16	3,3	3,1	2,7	-	3,7	3,4	-	3,5	3,5	-	3,3	3,3	-	3,2	-	-	16
18	3,0	2,9	2,5	-	3,7	3,2	2,6	3,5	3,3	-	3,3	3,3	-	3,2	3,2	-	18
20	2,8	2,6	2,3	-	3,4	3,1	2,5	3,5	3,1	2,5	3,3	3,2	2,5	3,2	3,2	-	20
22	2,5	2,4	2,2	-	3,2	2,9	2,4	3,3	3,0	2,4	3,3	3,0	2,4	3,2	3,1	2,4	22
24	2,4	2,2	2,1	-	3,0	2,7	2,3	3,1	2,8	2,3	3,2	2,9	2,3	3,2	2,9	2,4	24
26	2,2	2,1	-	-	2,8	2,5	2,2	3,0	2,6	2,2	3,1	2,7	2,3	3,2	2,8	2,3	26
28	-	-	-	-	2,7	2,4	2,1	2,7	2,5	2,2	2,9	2,6	2,2	3,0	2,6	2,2	28
30	-	-	-	-	2,5	2,3	2,1	2,5	2,4	2,1	2,6	2,5	2,1	2,8	2,5	2,1	30
32	-	-	-	-	2,4	2,2	2,0	2,3	2,3	2,0	2,4	2,4	2,1	2,5	2,4	2,1	32
34	-	-	-	-	2,3	2,1	2,0	2,1	2,1	2,0	2,3	2,2	2,0	2,1	2,3	2,0	34
36	-	-	-	-	2,2	2,0	*	1,9	1,9	2,0	2,1	2,1	2,0	1,8	2,1	2,0	36
38	-	-	-	-	2,1	2,0	-	1,8	1,8	*	1,8	1,9	1,9	1,5	1,8	1,9	38
40	-	-	-	-	-	-	-	1,7	1,7	-	1,6	1,8	1,8	1,3	1,6	1,7	40
45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,1	1,2	-	0,8	1,0	*	45
50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,4	0,5	-	50

Load chart data is for reference, load charts supplied in the crane cab shall be used for lift planning. · Traglasttabellendaten nur zur Information; zur Hubplanung die Traglasttabellen in der Krankabine verwenden. · Les données des abaques de charge sont fournies à titre de référence. Les abaques de charge fournis dans la cabine de la grue doivent être utilisés pour la planification des opérations de levage. · I dati dei diagrammi di carico sono forniti per riferimento, per la pianificazione dei sollevamenti devono essere utilizzati i diagrammi di carico forniti nella cabina della gru. · Los datos de la tabla de cargas son para referencia, se deben utilizar las tablas de carga suministradas en la cabina de la grúa para planificar la elevación. · Os dados da tabela de carga são para referência; as tabelas de carga fornecidas na cabine do guindaste devem ser usadas para o planeamento do içamento.

An asterisk (*) on the chart indicates positions without rated loads. These areas are susceptible to instability in either the forward or backward direction. Even without a load, the boom should not be positioned in these configurations of the load chart to avoid tipping. · Ein Sternchen (*) in der Tabelle kennzeichnet Positionen ohne Nenntagzahlen. Diese Bereiche können in Vorwärts- und Rückwärtsrichtung instabil sein. Auch ohne Last sollte der Ausleger nicht in diese Konfigurationen der Traglasttabelle gefahren werden, um ein Umkippen zu vermeiden. · Un astérisque (*) sur le tableau indique les positions sans charge nominale. Ces zones sont susceptibles de générer de l'instabilité, que ce soit dans le sens de la marche ou dans celui de la marche arrière. Même sans charge, la flèche ne doit pas être positionnée dans ces configurations de l'abaque de charge pour éviter tout basculement. · L'asterisco (*) sul diagramma si riferisce alle posizioni senza carichi nominali. Queste aree sono suscettibili di instabilità sia in avanti che all'indietro. Anche senza carico, il braccio non deve essere posizionato in queste configurazioni del diagramma di carico per evitare il rischio di ribaltamento. · Un asterisco (*) en la tabla indica posiciones sin cargas nominales. Estas zonas son susceptibles de inestabilidad hacia delante o hacia atrás. Incluso sin carga, la pluma no debe colocarse en estas configuraciones de la tabla de cargas para evitar vuelcos. · Um asterisco (*) no gráfico indica posições sem cargas nominais. Essas áreas são suscetíveis à instabilidade na direção para frente ou para trás. Mesmo sem carga, a lança não deve ser posicionada nessas configurações da tabela de carga para evitar tombamento.

Notes

Notizen · Notes · Nota · Notas · Notas

Notes to Lifting Capacity

Anmerkungen zu den Tragfähigkeiten · Conditions d'utilisation · Annotazioni sulle portate · Condiciones de utilización · Notas sobre capacidade de içamento

Definitions and Explanations

- Load capacity values in these charts are stated in kg x 1000.
- All ratings are for 360° of rotation unless otherwise specified on the chart.
- Load radius is defined as the horizontal distance from the axis of rotation (with no load) to the center of the lifting device after load is applied in meters (m).
- Boom height dimensions are measured from ground to center of lower boom head sheave in meters (m).
- Boom angle / boom length relationships given are an approximation of the resulting load radius, which should be an accurate measurement.
- Boom angle is the included angle between the longitudinal axis of the boom base section and the horizontal axis, after lifting load. The boom angle before lifting should be slightly greater than desired to account for boom deflection.
- Boom positions without rated loads in the charts are prohibited. These areas are indicated by an “*” and are susceptible to instability either in the forward direction or the backwards direction.
- It is acceptable to telescope boom with a load within the limits of rated capacities. However, boom angle, system hydraulic pressure, and/or boom lubrication may affect operation.
- Deduct the weight of the hook block, hook/ball, slings, spreader bar, or other suspended equipment from the listed rated capacities. This includes lifting accessories stowed on the boom such as jib, extension, and auger.
- Unless otherwise noted, travelling in low speed is allowed for all rated loads – reduce travel speed to minimize dynamic effects on the crane from swinging load, side loading, etc.
- This crane as originally manufactured meets the requirements of EN 13000.
The lifting capacities in the structural area are based on DIN 15018 parts 2 and 3 and F.E.M.
The lifting capacities in the stability area are based on DIN 15019 part 2 / ISO 4305 / EN 13000.

Note

Data published herein is intended as a guide only and shall not be construed to warrant applicability for lifting purposes. Crane operation is subject to the computer charts and operation manual both supplied with the crane.

Definitionen und Erläuterungen

- Die Tragfähigkeitswerte in diesen Tabellen sind in kg x 1000 angegeben.
- Alle Angaben beziehen sich auf 360° Drehung, sofern in der Tabelle nicht anders angegeben.
- Die Ausladung ist definiert als der horizontale Abstand in Metern (m) von der Drehachse (ohne Last) zum Mittelpunkt des Lastaufnahmemittels nach Aufbringen der Last.
- Die Abmessungen der Auslegerhöhe werden vom Boden bis zur Mitte der unteren Auslegerkopffrolle in Metern (m) gemessen.
- Die angegebenen Verhältnisse zwischen Auslegerwinkel und Auslegerlänge sind ein Näherungswert für die resultierende Ausladung, die exakt gemessen werden sollte.
- Der Auslegerwinkel ist der innere Winkel zwischen der Längsachse des Grundauslegers und der horizontalen Achse nach Anheben der Last. Der Auslegerwinkel sollte vor dem Anheben etwas größer als benötigt sein, um die Durchbiegung des Auslegers zu berücksichtigen.
- Auslegerstellungen ohne Nennlastangabe in den Tabellen sind verboten. Diese Bereiche sind mit einem “*” gekennzeichnet und können sowohl in Vorwärts- als auch in Rückwärtsrichtung instabil sein.
- Es ist zulässig, den Ausleger mit angehängter Last innerhalb der Grenzen der Nennkapazität ein- und auszufahren. Jedoch können der Auslegerwinkel, der System-Hydraulikdruck und/oder die Schmierung des Auslegers den Betrieb beeinflussen.
- Ziehen Sie das Gewicht von Unterflasche, Haken/Kugel, Anschlagmittel, Traverse oder anderer Aufhängevorrichtungen von den angegebenen Nenntragfähigkeiten ab. Dies gilt auch für am Ausleger angebrachtes Zubehör wie Hilfsausleger, Verlängerung und Erdbohrer.
- Sofern nicht anders angegeben, ist ein langsames Fahren für alle Nenntragfähigkeiten zulässig – reduzieren Sie die Fahrgeschwindigkeit, um die dynamischen Auswirkungen auf den Kran durch schwingende Last, Seitenlasten usw. zu minimieren.
- Dieser Kran erfüllt in seiner Originalausführung die Anforderungen gemäß EN 13000.
Die Tragfähigkeiten im Strukturbereich basieren auf DIN 15018 Teil 2 und 3 sowie F.E.M.
Die Tragfähigkeiten im Standfestigkeitsbereich basieren auf DIN 15019 Teil 2 / ISO 4305 / EN 13000.

Anmerkung

Die Daten dieser Broschüre dienen nur zur allgemeinen Information; für ihre Richtigkeit übernehmen wir keine Haftung. Der Betrieb des Kranes ist nur mit den Original-Tragfähigkeitstabellen und mit der Bedienungsanleitung zulässig, die mit dem Kran mitgeliefert werden.

Notes to Lifting Capacity

Anmerkungen zu den Tragfähigkeiten · Conditions d'utilisation · Annotazioni sulle portate · Condiciones de utilización · Notas sobre capacidade de içamento

Définitions et explications

- Les valeurs de capacité de charge figurant dans ces abaques sont exprimées en kg x 1000.
- Toutes les valeurs s'entendent pour une rotation de 360°, sauf indication contraire dans le tableau
- La portée est définie comme la distance horizontale entre l'axe de rotation (sans charge) et le centre de l'accessoire de levage après application de la charge, exprimée en mètres (m).
- Les dimensions de la hauteur de flèche sont mesurées en mètres (m) depuis le sol jusqu'au centre de la poulie de tête de flèche inférieure.
- Les rapports indiqués entre l'angle de flèche et la longueur de flèche sont une indication approximative de la portée obtenue, qu'il convient de déterminer avec précision.
- L'angle de flèche est l'angle compris entre l'axe longitudinal de la base de la flèche et l'axe horizontal, après le levage de la charge. L'angle de flèche avant le levage doit être légèrement supérieur à l'angle souhaité pour tenir compte de la déflexion de la flèche.
- Les positions de flèche sans charges assignées figurant dans les abaques sont interdites. Ces zones sont indiquées par un « * » et sont susceptibles de générer une instabilité, que ce soit dans le sens de la marche ou dans celui de la marche arrière.
- Il est possible d'effectuer un télescopage de flèche avec charge dans les limites des capacités assignées. Cependant, l'angle de flèche, la pression hydraulique du système et/ou le graissage de la flèche peuvent avoir une incidence sur le fonctionnement.
- Déduire le poids du crochet-moufle, du crochet boulet, des élingues, du spreader ou de tout autre équipement suspendu des capacités assignées indiquées dans les abaques. Comprend les accessoires de levage arrimés sur la flèche, tels que la fléchette, la rallonge et la tarière.
- Sauf indication contraire, le déplacement à basse vitesse est autorisé pour toutes les charges assignées. Réduire la vitesse de déplacement afin de minimiser les effets dynamiques sur la grue dus au balancement de la charge, à un chargement latéral, etc.
- Cette grue, telle qu'elle a été fabriquée à l'origine, est conforme aux exigences de la norme EN 13000.
Les capacités de charge dans la zone structurelle correspondent aux normes DIN 15018, parties 2 et 3, et FEM.
Les capacités de charge dans la zone de stabilité correspondent aux normes DIN 15019, partie 2 / ISO 4305 / EN 13000.

Nota

Les renseignements ci-inclus sont donnés à titre indicatif et ne représentent aucune garantie d'utilisation pour les opérations de levage. La mise en service de la grue n'est autorisée qu'à condition que les tableaux de charges ainsi que le manuel de service, tels que fournis avec la grue, soient observés.

Definizioni e spiegazioni

- I valori della capacità di carico in questi diagrammi sono indicati in kg x 1000.
- Se non diversamente riportato nel grafico, tutti i valori si riferiscono alla rotazione a 360°.
- Il raggio di carico è definito come la distanza orizzontale dall'asse di rotazione (a vuoto) al centro del dispositivo di sollevamento dopo l'applicazione del carico, in metri (m).
- Le dimensioni dell'altezza braccio sono misurate dal suolo al centro della puleggia inferiore sulla testa braccio in metri (m).
- Le relazioni tra l'angolo e la lunghezza del braccio indicate sono un'approssimazione del raggio di carico risultante, che deve essere una misura accurata.
- L'inclinazione del braccio è l'inclinazione tra l'asse longitudinale della sezione base del braccio e l'asse orizzontale, dopo il sollevamento del carico. L'inclinazione del braccio prima del sollevamento deve essere leggermente superiore a quella desiderata, per tenere conto della deflessione del braccio.
- È vietato utilizzare posizioni del braccio senza carichi nominali nel diagramma. Queste aree sono indicate con un “*” e sono a rischio di instabilità sia in direzione di marcia che in direzione di retromarcia.
- È accettabile sfilare il braccio con un carico entro i limiti delle capacità nominali. Tuttavia, l'inclinazione del braccio, la pressione idraulica dell'impianto e/o la lubrificazione del braccio possono influire sul funzionamento.
- Sottrarre il peso del bozzello, del gancio a sfera, delle imbracature, del bilancino o di altre attrezzature sospese dalle capacità nominali riportate. Ciò comprende accessori di sollevamento chiusi nel braccio ad esempio falcone, prolunga e trivella.
- Se non diversamente indicato, è consentita la traslazione a bassa velocità per tutti i carichi nominali; ridurre la velocità di traslazione per ridurre al minimo gli effetti dinamici sulla gru dovuti al carico oscillante, al carico laterale ecc.
- Questa gru, così come uscita dalla fabbrica, soddisfa i requisiti della norma EN 13000.
Le capacità di sollevamento nell'area strutturale si basano sulle norme DIN 15018 parti 2 e 3 e F.E.M.
Le capacità di sollevamento nell'area della stabilità si basano sulle norme DIN 15019 parte 2 / ISO 4305 / EN 13000.

Nota

I dati riportati su tale prospetto sono solo a titolo indicativo e pertanto non impegnativi. L'impiego della gru è ammesso solo rispettando le tabelle originali ed il manuale di uso fornito assieme alla gru.

Notes to Lifting Capacity

Anmerkungen zu den Tragfähigkeiten · Conditions d'utilisation · Annotazioni sulle portate · Condiciones de utilización · Notas sobre capacidade de içamento

Definiciones y explicaciones

- Los valores de capacidad de carga de estas tablas se indican en kg x 1000.
- Todos los valores nominales son para 360° de rotación a menos que se especifique lo contrario en la tabla.
- El radio de carga se define como la distancia horizontal desde el eje de rotación (sin carga) hasta el centro del dispositivo de elevación una vez aplicada la carga, en metros (m).
- Las dimensiones de la altura de la pluma se miden desde el suelo hasta el centro de la polea inferior del cabezal de la pluma en metros (m).
- Las relaciones ángulo de pluma / longitud de pluma dadas son una aproximación del radio de carga resultante, que debería ser una medida exacta.
- El ángulo de la pluma es el ángulo entre el eje longitudinal de la sección base de la pluma y el eje horizontal, después de levantar la carga. El ángulo de la pluma antes de la elevación debe ser ligeramente superior al deseado para tener en cuenta la deflexión de la pluma.
- Las posiciones de la pluma sin cargas nominales en las tablas están prohibidas. Estas zonas están indicadas con un «*» y son susceptibles de inestabilidad hacia delante o hacia atrás.
- Es aceptable telescopar la pluma con una carga dentro de los límites de las capacidades nominales. Sin embargo, el ángulo de la pluma, la presión hidráulica del sistema y/o la lubricación de la pluma pueden afectar la operación.
- Se debe deducir el peso del bloque de gancho, gancho/bola, eslingas, barra de separación u otro equipo suspendido de las capacidades nominales indicadas. Esto incluye los accesorios de elevación replegados en la pluma; como el plumín, la extensión y barrena.
- A menos que se indique lo contrario, se permite el desplazamiento a baja velocidad para todas las cargas nominales; se debe reducir la velocidad de desplazamiento para minimizar los efectos dinámicos sobre la grúa como carga oscilante, carga lateral, etc.
- Esta grúa, tal y como se fabricó originalmente, cumple los requisitos de la norma EN 13000.
Las capacidades de carga en la zona estructural se basan en las normas DIN 15018, partes 2 y 3, y F.E.M.
Las capacidades de carga en el área de estabilidad se basan en las normas DIN 15019 parte 2 / ISO 4305 / EN 13000.

Observación

Los datos publicados son solamente orientativos y no se deben interpretar como garantía de aplicación para determinadas operaciones de elevación. La manipulación de la grúa está sujeta a las cargas programadas en el ordenador y en el manual de operaciones, ambos suministrados con la grúa.

Definições e explicações

- Os valores de capacidade de carga nesses gráficos são indicados em kg x 1000.
- Todas as classificações são para 360 graus de rotação, a menos que especificado de outra forma na tabela.
- O raio de carga é definido como a distância horizontal do eixo de rotação (sem carga) até o centro do dispositivo de içamento após a aplicação da carga, em metros (m).
- As dimensões da altura da lança são medidas em metros (m) do solo até o centro da roldana do cabeçote da lança inferior.
- As relações fornecidas entre o ângulo e o comprimento da lança são uma aproximação do raio de carga resultante, o que deve ser uma medida precisa.
- O ângulo da lança é o ângulo incluído entre o eixo longitudinal da seção da base da lança e o eixo horizontal, após o içamento da carga. O ângulo da lança antes do içamento deve ser ligeiramente maior do que o desejado para levar em conta a deflexão da lança.
- Posições da lança sem cargas nominais nas tabelas são proibidas. Essas áreas são indicadas por um “*” e são suscetíveis à instabilidade tanto na direção para frente quanto para trás.
- É aceitável telescopar a lança com uma carga dentro dos limites das capacidades nominais. Entretanto, o ângulo da lança, a pressão hidráulica do sistema e/ou a lubrificação da lança podem afetar a operação.
- Deduza das capacidades nominais listadas o peso do moitão, gancho/bola, eslingas, barra espaçadora ou outros equipamentos suspensos. Isso inclui acessórios de içamento armazenados na lança, como jib, extensão e broca.
- A menos que indicado de outra forma, o deslocamento em baixa velocidade é permitido para todas as cargas nominais – reduza a velocidade de deslocamento para minimizar os efeitos dinâmicos no guindaste decorrentes de carga oscilante, carga lateral, etc.
- Este guindaste, conforme fabricado originalmente, atende aos requisitos da norma EN 13000.
As capacidades de içamento na área estrutural são baseadas na norma DIN 15018, partes 2 e 3, e na F.E.M.
As capacidades de içamento na área de estabilidade são baseadas na norma DIN 15019 parte 2 / ISO 4305 / EN 13000.

Nota

Os dados publicados aqui destinam-se a simples orientação e não devem ser interpretados como garantia de aplicabilidade para fins de içamento. A operação da grua depende de tabelas de computador e do manual de operação, ambos fornecidos com a máquina.

TECHNICAL DESCRIPTION

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

DESCRIPTIF TECHNIQUE

DESCRIZIONE TECNICA

DESCRIPCIÓN TÉCNICA

DESCRIÇÃO TÉCNICA



Technical Description

Crane specifications

Boom	4-section full power telescoping boom with 2 extension modes. System consists of two double acting hydraulic cylinders with load holding valves and extension and retraction cables. Retracted length: 11.5 m Extended length: 36.0 m Elevating angles: -1.5° to 80.0° Max. lifting height: 36.1 m Extension time: 118 s Elevating time: 83 s Boom head: Five, 495 mm diameter cast nylon main sheaves on heavy-duty roller bearings. Two, 445 mm diameter cast nylon lead in sheaves on heavy-duty roller bearings. Designed for quick reeving of head and load block.
Auxiliary boom head	Quick reeve, single 445 mm diameter high-strength, cast nylon sheave mounted on a heavy-duty roller bearing. Allows single part reeving.
Counterweight	4 piece counterweight design. Two upper counterweight configurations. Configuration „A“ = 6.804 kg Configuration „B“ = 13.608 kg Two carbody counterweights, 3.000 kg each.
Winches	Planetary geared two-speed winch includes a hydraulic motor, multidisc internal brake and counterbalance valve. Drum rotation indicator is included (complete winch performance specs on page 18). Main winch: Rope diameter and length: 19 mm x 200 m Single line pull: 8.995 kg – first layer Single line speed: 112.2 m/min – 4th layer Auxiliary winch: Rope diameter and length: 19 mm x 125 m Single line pull: 8.995 kg – first layer Single line speed: 112.2 m/min – 4th layer
Travel	Each side frame contains a pilot controlled, two-speed track drive with hydraulic axial piston motor and parking brake. Travel system provides skid steering and counter rotation. Travel speed: Low: 1.3 km/hr · High: 3.7 km/hr Gradeability (unladen): 78% Unladen ground pressure: 68 kPa
Swing	Gear motor driving a planetary gear reducer with a shaft mounted pinion, external gear shear ball slew bearing bolted to the superstructure and the carbody allows the superstructure to rotate 360°. Swing speed: 0 - 2.2 rpm. Swing parking brake: Spring applied failsafe brake with hydraulic release that is controlled from the operators cab. Swing service brake: Hydraulically applied, controlled through foot actuated pedal. House lock system: 4-position house lock (boom over front, rear or either side). Actuated from the operator's cab.
Load moment indicator	TADANO AML-C rated capacity limiter and anti-two block system. OPTI-WIDTH™ – OPTIMAL lifting performance at any track WIDTH. Control function shutdown. Audible and visual warnings. LCD screen provides a continuous display of working boom length, boom angle, working load radius, tip height, swing position, parts-of-line (operator set), machine track configuration, relative load moment, maximum permissible load and actual load. Anti-two block weight allows quick reeving of hook block. Operator configurable working range limits with automatic soft stop.
Frame	The frame is an all-steel, welded structure, precision machined to accept attachment of the boom and swing components.
Operators cab	Fully-enclosed, air conditioned all-steel modular cab with lockable sliding door, acoustical lining, anti-slip floor and tinted safety glass. Cab tilts 20°. Rear view, winch view and right side view video cameras. Three remote control work lights. Grab bars and steps are located for easy access to the cab. Defroster, heater, circulating fan. 2-speed windshield wiper, top glass wiper. Six-way adjustable fabric seat with headrest, seat belt. Dome light. Dry-chemical fire extinguisher. Four-way electronic armrest mounted joysticks control swing, main winch, auxiliary winch, boom hoist and boom extend. Foot pedals control the travel and swing service brake functions. Swing brake pedal is hydraulic. Selectable modes for Fine Control and Travel. Travel function can be operated by foot pedals or joystick. Seat termination switch immediately disable all hydraulic functions as the operator rises from the seat. Functions can also be disabled by switch on console. Dash instrumentation: tachometer, hour meter, fuel gauge, and DEF level gauge. Indicators are provided for crane level, swing position, load moment, drum rotation, air filter restriction, engine oil temperature and pressure, hydraulic oil temperature and level, and hydraulic and air filter restriction, and low voltage.

Technical Description

Crane specifications

Engine	Make/Model: Cummins B6.7 · Type: 6 cylinder, water cooled, 4 cycle · Aspiration: turbocharged and after-cooled · Max. output: 310 HP (231 kW) @2.200 rpm · Max. torque: 950 lb-ft (1.288 Nm) @1.500 rpm · Piston disp: 6.7 l · Emission Cert: U.S. EPA Tier 4f, Euromot Stage V · Alternator: 70 amp.														
Electrical system	24 VDC.														
Fuel system	Capacity: 322 liters. Filtration: Inline fuel/water separator and engine mounted fuel filter.														
Side frames	Two welded steel side frames are paired with a track group. The side frames extend and retract hydraulically and are controlled from the cab. Track rollers: Two top and thirteen bottom sealed rollers on each track frame. Idler: Oil filled, self lubricating with spring type tensioner. Track shoes: 900 mm, 3-bar semi grouser.														
Hydraulic system	Hydraulic pumps: Two high pressure, variable axial piston pumps with load sense and power limiting control for crane functions. One axial piston pump for swing function. One gear pump for cooling loop. Directional valves: Multiple pressure and flow compensated valves with integrated relief valves controlled by electrical signals. Pump output: 583 lpm@2.200 rpm engine speed. 34.474 kPa maximum pressure. Reservoir: 860 liters capacity, spin-on filler/breather, sight gauge, cleanout, and sump drain. Filtration: Three 5 micron, full flow tank mounted return filters with electrical clogging indicator. 3 micron pilot oil in-line pressure filter. Diagnostic ports: Provided for system, load sense, and pilot pressure.														
Bi-fold jib	<table><tr><td>Main jib:</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Total length: 10.1 m</td><td>Max. lifting height: 46.3 m</td><td>Offset angles: 3.5°, 25° and 45°</td></tr><tr><td>Fly jib:</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Total length: 17.7 m</td><td>Max. lifting height: 53.7 m</td><td>Offset angles: 3.5°, 25° and 45°</td></tr></table>			Main jib:			Total length: 10.1 m	Max. lifting height: 46.3 m	Offset angles: 3.5°, 25° and 45°	Fly jib:			Total length: 17.7 m	Max. lifting height: 53.7 m	Offset angles: 3.5°, 25° and 45°
Main jib:															
Total length: 10.1 m	Max. lifting height: 46.3 m	Offset angles: 3.5°, 25° and 45°													
Fly jib:															
Total length: 17.7 m	Max. lifting height: 53.7 m	Offset angles: 3.5°, 25° and 45°													

Optional equipment

Heavy lift jib	Total length: 2.5 m	Max. lifting height: 38.5 m	Offset angles: 3.5° and 30°
Hook blocks	63.5 t quick reeve hook block – five, 495 mm steel sheaves, swivel hook and safety latch. 54.4 t quick reeve hook block – three, 495 mm steel sheaves, swivel hook and safety latch. 24.9 t quick reeve hook block – one, 495 mm steel sheave, swivel hook and safety latch.		
Overhaul ball	8.0 t with swivel hook and safety latch.		
360° house lock	Actuated from the operator's cab.		
Track shoes	800 mm steel flat or 3-bar semi-grouser shoes. 900 mm steel flat shoes.		
Auger	Hydraulic auger boom package includes auger motor, hoses, fasteners, and stowage bracket assembly mounted to the 2nd stage section of boom for variable radius drilling.		
Tool circuit	Provides 19 lpm and 38 lpm @ 17.240 kPa through a 15 m twin hose reel with quick disconnect fittings to operate open center tools.		
High flow tool circuit	Provides 170 lpm @ 33.095 kPa.		
Controlled free fall hoists	Winches are available in controlled free fall configurations.		
Cold weather packages	Cold weather options are available for operation to -40°C (consult factory for application support).		
Full function radio remote control package			
Boom mounted anemometer with cab display			
Automatic central lubrication system			

Technische Beschreibung

Angaben zum Kran

Ausleger	Vollhydraulischer 4-stufiger Teleskopausleger mit 2 Ausfahrmodi. Das System besteht aus zwei doppelwirkenden Hydraulikzylindern mit Lasthalteventilen sowie Ausfahr- und Einfahrseilen. Eingefahrene Länge: 11,5 m Ausgefahrene Länge: 36,0 m Ausfahrzeit: 118 s Hubwinkel: -1,5° to 80,0° Hubzeit: 83 s Max. Hubhöhe: 36,1 m Auslegerkopf: Fünf Gusspolyamid-Hauptrollen, 495 mm Durchmesser, auf Hochlast-Rollenlagern. Zwei Gusspolyamid-Einscherungsrollen, 445 mm Durchmesser, auf Schwerlast-Rollenlagern. Ausgelegt auf schnelles Einscheren von Kopf und Unterflasche.
Hilfsauslegerkopf	Hochbelastbare Einzel-Seilrolle mit 445 mm Durchmesser aus Gusspolyamid für Schnelleinscherung, montiert auf einem Schwerlast-Rollenlager. Erlaubt Einzeleinscherung.
Gegengewicht	4-teilige Gegengewichtsausführung. Zwei Konfigurationen für das Oberwagen-Gegengewicht. Konfiguration „A“ = 6.804 kg Konfiguration „B“ = 13.608 kg Zwei Unterwagen-Gegengewichte, je 3.000 kg.
Seilwinden	Zweistufige Seilwinde mit Planetengetriebe, einschließlich Hydraulikmotor, innenliegende Lamellenbremse und Ausgleichsventil. Trommeldrehmelder ist enthalten (vollständige Seilwinden-Leistungsdaten auf Seite 18). Hauptwinde: Seildurchmesser x Länge: 19 mm x 200 m Einzelseil-Zugkraft: 8.995 kg – 1. Lage Einzelseil-Geschwindigkeit: 112,2 m/min – 4. Lage Hilfswinde: Seildurchmesser x Länge: 19 mm x 125 m Einzelseil-Zugkraft: 8.995 kg – 1. Lage Einzelseil-Geschwindigkeit: 112,2 m/min – 4. Lage
Fahrbetrieb	Jeder Seitenrahmen enthält einen vorgesteuerten, zweistufigen Kettenantrieb mit hydraulischem Axialkolbenmotor und Feststellbremse. Der Fahrtrieb unterstützt Rutschlenkung und Gegendrehung. Fahrgeschwindigkeit: Niedrige Stufe: 1,3 km/h · Hohe Stufe: 3,7 km/h Steigfähigkeit (unbeladen): 78% Bodendruck unbeladen: 68 kPa
Schwenkwerk	Getriebemotor zum Antrieb eines Planetengetriebes mit einem auf der Welle montierten Ritze, das mit dem Ober- und dem Unterwagen verbolzt ist und eine Oberwagen-Drehung um 360° ermöglicht. Schwenkgeschwindigkeit: 0 - 2,2 U/min. Schwenkwerk-Feststellbremse: Federbetätigte, ausfallsichere Bremse, von der Kabine aus hydraulisch gelüftet. Schwenkwerk-Betriebsbremse: Hydraulisch betätigt, Bedienung über Fußpedal. Schwenk-Verriegelungssystem: 4 Verriegelungspositionen (Ausleger vorne, hinten, links oder rechts). Aktivierung von der Kabine aus.
Lastmomentanzeige	TADANO AML-C Traglastbegrenzung und Hubbegrenzungssystem. OPTI-WIDTH™ – Optimale Tragfähigkeit bei jeder Spurbreite. Steuerungsabschaltung. Akustische und optische Alarmer. LCD-Bildschirm mit kontinuierlicher Anzeige von Ausleger-Arbeitslänge, Auslegerwinkel, Arbeitsausladung, Rollenhöhe, Schwenkposition, Stränge (Bedienereinstellung), Kettenkonfiguration, relatives Lastmoment, maximal zulässige Last und Ist-Last. Hubbegrenzungsgewicht erlaubt schnelles Einscheren der Unterflasche. Bedienerseitig konfigurierbare Arbeitsbereichs-Begrenzungen mit automatischer Sanftabschaltung.
Rahmen	Der Rahmen ist eine vollverschweißte Stahlkonstruktion, präzisionsbearbeitet zur Aufnahme der Ausleger- und Schwenkwerk-Komponenten.
Krankabine	Geschlossene, klimatisierte, modulare Stahlkabine mit abschließbarer Schiebetür, schalldämmender Auskleidung, rutschfestem Boden und getöntem Sicherheitsglas. Kabine lässt sich um 20° neigen. Heck-, Winden- und rechte Seitenkameras. Drei fernbedienbare Arbeitscheinwerfer. Handläufe und Stufen erlauben einen bequemen Zugang zur Kabine. Scheibengebläse, Heizung, Umluftgebläse. 2-stufiger Frontscheibenwischer, Dachscheibenwischer. Sechsfach verstellbarer Stoff Sitz mit Kopfstütze, Sicherheitsgurt. Innenbeleuchtung. Chemischer Pulver-Feuerlöscher. Armlehnenmontierte elektronische Vier-Wege-Joysticks zur Steuerung von Oberwagenschwenk, Hauptwinde, Hilfswinde, Ausleger-Teleskopierung und Auslegerhub. Fußpedale steuern den Fahrbetrieb und die Schwenkwerk-Betriebsbremse. Das Bremspedal für Schwenkbremse ist hydraulisch. Wählbare Modi für Feinsteuerung und Fahrt. Bedienung der Fahrfunktion über Pedale oder Joystick. Der Sitzkontaktschalter deaktiviert alle Hydraulikfunktionen, sobald der Fahrer den Sitz verlässt. Die Funktionen können auch durch einen Schalter am Bedienpult deaktiviert werden. Instrumentierung im Armaturenbrett: Drehzahlmesser, Betriebsstundenzähler, Kraftstoffanzeige und DEF-Füllstandsanzeige. Weitere Anzeigen für Krannivellierung, Schwenkposition, Lastmoment, Trommeldrehung, Luftfilterverschmutzung, Motoröltemperatur und -druck, Hydrauliköltemperatur und -stand, Hydraulik- und Luftfilterverschmutzung sowie Unterspannung.

Technische Beschreibung

Angaben zum Kran

Motor	Fabrikat/Modell: Cummins B6.7 · Typ: 6 Zylinder, wassergekühlt, 4-Takt · Ansaugung: Turbolader mit Nachkühlung · Max. Leistung: 310 PS (231 kW) bei 2.200 U/min · Max. Drehmoment: 1.288 Nm (950 lb-ft) bei 1.500 U/min · Hubraum: 6,7 l · Abgasnorm: U.S. EPA Tier 4f, Euromot Stage V · Lichtmaschine: 70 A		
Elektrische Anlage	24 VDC.		
Kraftstoffanlage	Inhalt: 322 Liter. Filtrierung: leitungsintegrierter Kraftstoff-/Wasserabscheider und motormontierter Kraftstofffilter.		
Seitenrahmen	Zwei geschweißte Stahl-Seitenrahmen sind mit einer Raupenkettens-Baugruppe verbunden. Die Seitenrahmen lassen sich von der Kabine aus hydraulisch aus- und einfahren. Kettenrollen: Zwei obere und dreizehn untere gekapselte Rollen an jedem Laufwerkrahmen. Laufrolle: Ölgefüllt, selbstschmierend mit federbetätigter Spannvorrichtung. Bodenplatten: 900 mm, Dreisteg-Bodenplatte.		
Hydraulikanlage	Hydraulikpumpen: Zwei Hochdruck-Axialkolben-Verstellpumpen mit Lasterfassungs-Steuerung für die Kranfunktionen. Eine Axialkolbenpumpe für die Schwenkfunktion. Eine Zahnradpumpe für den Kühlkreislauf. Wegeventile: Mehrere druck- und durchflusskompensierte Ventile mit integrierten, durch elektrische Signale angesteuerten Überdruckventilen. Pumpenförderleistung: 583 l/min. bei 2.200 U/min. Motordrehzahl. 34.474 kPa maximaler Druck. Ausgleichsbehälter: 860 l Inhalt, aufschraubbarer Einfüllstutzen/Belüftungsdeckel, Sichtglas, Reinigungs- und Sumpfentleerung. Filtrierung: Drei im Tank eingebaute 5 µ-Rücklauffilter, voller Durchfluss mit elektronischer Verschmutzungsanzeige. 3 µ-Leitungsdruckfilter in Steuerölleitung. Diagnoseanschlüsse: Für System, Lasterkennung und Steuerdruck.		
Doppelt ausklappbarer Hilfsausleger	Hauptverlängerung:		
	Gesamtlänge: 10,1 m	Max. Hubhöhe: 46,3 m	Abwinkelung: 3,5°, 25° und 45°
	Hilfsausleger:		
	Gesamtlänge: 17,7 m	Max. Hubhöhe: 53,7 m	Abwinkelung: 3,5°, 25° und 45°

Optionale Ausrüstung

Schwerlastverlängerung	Gesamtlänge: 2,5 m	Max. Hubhöhe: 38,5 m	Abwinkelung: 3,5° und 30°
Unterflaschen	Schnelleinscher-Unterflasche, 63,5 t – fünf 495 mm Stahlrollen, Wirbelhaken und Sicherheitsfalle. Schnelleinscher-Unterflasche, 54,4 t – drei 495 mm Stahlrollen, Wirbelhaken und Sicherheitsfalle. Schnelleinscher-Unterflasche, 24,9 t – eine 495 mm Stahlrolle, Wirbelhaken und Sicherheitsfalle.		
Einfachhaken (Bommel)	8,0 t, mit Wirbelhaken und Sicherungsfalle.		
360°-Oberwagenverriegelung	Betätigung von der Fahrerkabine aus.		
Bodenplatten	800 mm breite Flach-Stahlbodenplatten oder Dreisteg-Bodenplatten. 900 mm breite Flach-Stahlbodenplatten.		
Erdbohrer	Auslegerpaket mit Hydraulik-Erdbohrer: Erdbohrer-Motor, Schläuche, Befestigungselemente und eine am zweiten Auslegersegment montierte Halterungseinheit für unterschiedliche Bohrradien.		
Werkzeug-Hydraulikkreis	Liefert 19 l/min und 38 l/min bei 17.240 kPa durch einen 15 m langen Doppelschlauch auf Haspel mit Schnellkupplungsanschlüssen für den Betrieb von Open-Center-Werkzeug.		
Hochleistungs-Werkzeugkreis	Liefert 170 l/min bei 33.095 kPa.		
Winden mit kontrollierter Freifall-Funktion	Die Seilwinden sind in Konfigurationen mit kontrolliertem Freifall erhältlich.		
Kaltwetter-Ausrüstungspakete	Für den Betrieb bei niedrigen Temperaturen bis zu -40 °C sind Kaltwetter-Optionen erhältlich (wenden Sie sich zur Unterstützung direkt ans Werk).		
Voll funktionsfähiges Funkfernbedienungspaket			
Auslegermontierter Windmesser mit Kabinenanzeige			
Automatische Zentralschmieranlage			

Descriptif technique

Spécifications grue

Flèche	Flèche télescopique à 4 sections entièrement hydraulique, avec 2 modes d'extension. Système composé de deux vérins hydrauliques à double effet avec des soupapes de maintien de charge et des câbles d'extension et de rétraction. Longueur de la flèche rétractée : 11,5 m Longueur de la flèche déployée : 36,0 m Angles de relevage : -1,5° to 80,0° Hauteur de levage max : 36,1 m Tête de flèche : cinq poulies en nylon moulé de 495 mm de diamètre sur roulements à rouleaux renforcés. Deux poulies de guidage en nylon moulé de 445 mm montées sur des roulements à rouleaux renforcés. Prévu pour un mouflage rapide de la tête et du crochet-moufle. Temps de déploiement de la flèche : 118 s Temps de relevage : 83 s
Tête de flèche auxiliaire	Mouflage rapide, poulie simple de 445 mm de diamètre à haute résistance, en nylon moulé, montée sur un roulement à rouleaux très robuste. Permet un mouflage en une partie.
Contrepoids	Contrepoids constitué de 4 éléments. Deux configurations de contrepoids supérieur. Configuration «A» = 6.804 kg Configuration «B» = 13.608 kg Deux contrepoids de caisse, 3.000 kg chacun.
Treuil	Treuil deux vitesses à engrenage planétaire avec moteur hydraulique, frein multidisque interne et soupape d'équilibrage. L'indicateur de rotation du tambour est inclus (voir les spécifications techniques détaillées du treuil à la page 18). Treuil principal : Diamètre et longueur du câble : 19 mm x 200 m Traction de câble par brin unique : 8.995 kg – première couche Vitesse brin unique : 112,2 m/min – 4^e couche Treuil auxiliaire : Diamètre et longueur du câble : 19 mm x 125 m Traction de câble par brin unique : 8.995 kg – première couche Vitesse brin unique : 112,2 m/min – 4^e couche
Déplacement	Chaque cadre latéral contient un entraînement de chenilles à deux vitesses, à commande pilote, avec un moteur hydraulique à pistons axiaux et un frein de stationnement. Le système de déplacement assure la direction par patinage et la contre-rotation. Vitesse de déplacement : basse : 1,3 km/h · élevée : 3,7 km/h Capacité de franchissement (sans charge) : 78% Pression au sol à vide : 68 kPa
Orientation	Le moteur à engrenages entraîne un réducteur planétaire avec un pignon monté sur l'arbre, un roulement à billes résistant au cisaillement à engrenages extérieurs boulonné à la tourelle et à la caisse, ce qui permet à la tourelle de pivoter sur 360°. Vitesse d'orientation : 0 à 2,2 tr/min. Frein de stationnement du mécanisme d'orientation : frein à sécurité intégrée à ressort avec desserrage hydraulique commandé depuis la cabine de l'opérateur. Frein de service du mécanisme d'orientation : à commande hydraulique, commandé par une pédale actionnée au pied. Système de verrouillage de la tourelle : verrouillage à 4 positions (flèche à l'avant, à l'arrière ou d'un côté ou de l'autre). Actionné depuis la cabine de l'opérateur.
Contrôleur d'état de charge	Limiteur de charge nominale TADANO AML-C et dispositif anti-rapprochement de mouffes. OPTI-WIDTH™ – Performances de levage optimales quelle que soit la largeur du patin. Arrêt de la fonction de commande. Avertissements sonores et visuels. L'écran LCD affiche en continu la longueur et l'angle de la flèche, la portée de travail, la hauteur de tête, la position d'orientation, les entraînements (réglage opérateur), la configuration des chenilles de la machine, le moment de charge relatif, la charge maximale admissible et la charge réelle. Limites de la plage de travail configurables par l'opérateur avec arrêt progressif automatique. Le cadre est une structure soudée tout acier, avec usinage de précision pour permettre la fixation de la flèche et des composants à rotation.
Charpente	Le cadre est une structure soudée tout acier, avec usinage de précision pour permettre la fixation de la flèche et des composants à rotation.
Cabine de l'opérateur	Cabine modulaire tout acier, entièrement fermée et climatisée, avec porte coulissante verrouillable, revêtement acoustique, plancher antidérapant et vitres de sécurité teintées. La cabine s'incline à 20°. Caméras arrière, de surveillance du treuil et latérales (côté droit). Trois projecteurs de travail télécommandés. Mains courantes et marchepieds permettant un accès simplifié à la cabine. Dégivreur, chauffage, ventilateur de circulation. Essuie-glace sur pare-brise à 2 vitesses, essuie-glace sur vitre supérieure. Siège en tissu six positions avec appui-tête et ceinture de sécurité. Éclairage intérieur de la cabine. Extincteur à poudre chimique. Joysticks électroniques quatre voies montés sur l'accoudoir permettant de commander l'orientation de la tourelle, le treuil principal, le treuil auxiliaire, l'extension de la flèche et le levage de la flèche. Pédales permettant de commander le déplacement et la fonction de frein de service du mécanisme d'orientation. Pédale hydraulique pour le frein du mécanisme d'orientation. Modes sélectionnables pour une commande et un déplacement de précision. Fonction de déplacement actionnable par pédale ou joystick. Contacteur de siège permettant de désactiver immédiatement toutes les fonctions hydrauliques lorsque l'opérateur se lève. Les fonctions peuvent également être désactivées à l'aide d'un interrupteur sur la console de commande. Tableau de bord : tachygraphe, compteur d'heures de service, jauge de carburant et jauge de niveau DEF. Des indicateurs sont prévus pour surveiller la mise à niveau de la grue, la position d'orientation, le moment de charge, la rotation du tambour, l'encrassement du filtre à air, la température et la pression de l'huile moteur, la température et le niveau de l'huile hydraulique, l'encrassement du filtre à air et du filtre hydraulique, ainsi que la basse tension.

Descriptif technique

Spécifications grue

Moteur	Marque/modèle : Cummins B6.7 · Type : 6 cylindres, refroidissement à eau, 4 cycles · Aspiration : turbo-compresseur et refroidisseur d'admission · Puissance max : 310 CV (231 kW) à 2.200 tr/min · Couple maximal : 1.288 Nm (950 lb-ft) à 1.500 tr/min · Déplacement du piston : 6,7 l · Certificat d'émissions : U.S. EPA Tier 4f, Euromot Stage V · Alternateur : 70 amp.		
Système électrique	24 VCC.		
Système de carburant	Capacité : 322 litres. Filtration : séparateur eau/carburant en ligne et filtre à carburant monté sur le moteur.		
Cadres latéraux	Deux cadres latéraux en acier soudé sont associés à un groupe de chenilles. Les cadres latéraux se déploient et se rétractent à l'aide d'un système hydraulique et sont commandés depuis la cabine. Galets de chenille : 2 galets supérieurs et treize galets inférieurs scellés sur chaque train de chenille. Galet tendeur : rempli d'huile, autolubrifiant avec tendeur à ressort. Patins : 900 mm, triple demi-crampons.		
Système hydraulique	Pompes hydrauliques : deux pompes haute pression à pistons axiaux à cylindrée variable avec détection de charge et commande de limitation de puissance pour les fonctions de la grue. Une pompe à piston axial pour la fonction d'orientation. Une pompe à engrenages pour le circuit de refroidissement. Soupapes directionnelles : vannes multiples à compensation de pression et de débit, avec soupapes de décharge intégrées, commandées par des signaux électriques. Débit de la pompe : 583 lpm à une régime moteur de 2.200 tr/min. Pression maximale de 34.474 kPa. Réservoir : capacité de 860 litres avec orifice de remplissage/reniflard à visser, indicateur de niveau, orifice de nettoyage et système de vidange du carter. Filtration : trois filtres de retour plein débit de 5 microns montés sur le réservoir avec indicateur électrique de colmatage. Filtre à pression en ligne 3 microns dans une conduite d'huile de commande. Ports de diagnostic : prévus pour le système, la détection de charge et la pression de commande.		
Double fléchette pliante	Extension de flèche principale : Longueur totale : 10,1 m Hauteur de levage max : 46,3 m Angles d'inclinaison : 3,5°, 25° et 45° Fléchette : Longueur totale : 17,7 m Hauteur de levage max : 53,7 m Angles d'inclinaison : 3,5°, 25° et 45°		

Équipements optionnels

Fléchette de levage lourd	Longueur totale : 2,5 m	Hauteur de levage max : 38,5 m	Angles d'inclinaison : 3,5° et 30°
Crochets-moufles	Crochet-moufle à mouflage rapide 63,5 t – cinq poulies en acier de 495 mm, crochet pivotant et verrou de sécurité. Crochet-moufle à mouflage rapide 54,4 t – trois poulies en acier de 495 mm, crochet pivotant et verrou de sécurité. Crochet-moufle à mouflage rapide 24,9 t – une poulie en acier de 495 mm, crochet pivotant et verrou de sécurité.		
Crochet simple	8,0 t avec crochet pivotant et verrou de sécurité.		
Verrouillage 360° de la tourelle	Actionné depuis la cabine de l'opérateur.		
Patins de chenilles	Patins plats en acier ou patins à triple demi-crampons de 800 mm. Patins plats en acier de 900 mm.		
Tarière	Le pack de tarière hydraulique comprend le moteur de la tarière, les flexibles, les fixations et le support de transport monté sur la section du deuxième étage de la flèche pour un forage à rayon variable.		
Circuit hydraulique d'outils	Fournit 19 lpm et 38 lpm à 17.240 kPa par l'intermédiaire d'un double tuyau de 15 m sur enrouleur, équipé de raccords à déconnexion rapide pour l'utilisation d'outils dans un système Open center (centre ouvert).		
Circuit hydraulique d'outils haut débit	Fournit 170 lpm à 33.095 kPa.		
Treuil chute libre contrôlés	Les treuils sont disponibles en version à chute libre contrôlée.		
Kits météo extrême – Hiver	Des options pour températures froides extrêmes sont disponibles pour un fonctionnement jusqu'à -40°C (consulter l'usine pour une assistance technique).		
Kit complet commande à distance radio			
Anémomètre monté sur la flèche avec affichage dans la cabine			
Système automatique de lubrification centralisée			

Descrizione tecnica

Caratteristiche della gru

Braccio	Braccio telescopico a 4 sezioni interamente a comando idraulico con 2 modalità di sfilo. Il sistema è costituito da due cilindri idraulici a doppio effetto con valvole limitatrici di carico e cavi di estensione e retrazione. Lunghezza in posizione retratta: 11,5 m Lunghezza in posizione estesa: 36,0 m Inclinazioni di sollevamento: -1,5° to 80,0° Max. lifting height: 36,1 m Tempo di sfilo: 118 s Tempo di sollevamento: 83 s Testa del braccio: cinque pulegge in nylon fuso, diametro 495 mm su cuscinetti a rulli di tipo heavy-duty. Due pulegge di rinvio in nylon fuso, diametro 445 mm, su cuscinetti a rulli per impieghi gravosi. Progettate per l'infilamento rapido della testa e del blocco pulegge.
Testa braccio ausiliaria	Puleggia singola a infilamento rapido, con diametro 445 mm, in nylon fuso ad alta resistenza, montata su cuscinetto a rulli per impieghi gravosi. Consente il tiro singolo.
Contrappeso	Contrappeso in 4 sezioni. Due configurazioni del contrappeso superiore. Configurazione „A“ = 6.804 kg Configurazione „B“ = 13.608 kg Due contrappesi per il carro, 3.000 kg ciascuno.
Argani	Argano con ingranaggio epicicloidale a due velocità, include motore idraulico, freno interno multidisco e valvola di equilibratura. La dotazione include l'indicatore di rotazione del tamburo (specifiche complete sulle prestazioni dell'argano a pagina 18). Argano principale: Diametro e lunghezza fune: 19 mm x 200 m Tiro fune singolo: 8.995 kg – primo strato Velocità di tiro: 112,2 m/min – 4° livello Argano ausiliario: Diametro e lunghezza fune: 19 mm x 125 m Tiro fune singolo: 8.995 kg – primo strato Velocità di tiro: 112,2 m/min – 4° livello
Corsa	Ogni fiancata contiene un sistema di azionamento cingolo a due velocità con comando pilota, motore a pistone assiale idraulico e freno di stazionamento. Il sistema di traslazione consente lo slittamento controllato degli assali e la controrotazione. Velocità di traslazione: Bassa: 1,3 km/ora · Alta: 3,7 km/ora Pendenza superabile (a vuoto): 78% Pressione al suolo senza carico: 68 kPa
Rotazione	Il motoriduttore aziona un riduttore epicicloidale con un pignone montato sull'albero, una ralla a sfere, a taglio, con ingranaggio esterno fissata alla torretta e al carro, che consente alla torretta di ruotare di 360°. Velocità di rotazione: 0 - 2,2 giri/min. Freno di stazionamento rotazione: freno di sicurezza a molla con rilascio idraulico controllato dall'operatore nella cabina. Freno di servizio rotazione: azionamento idraulico, controllabile mediante pedale. Blocco sistema torretta: blocco torretta a 4 posizioni (braccio sul lato anteriore, posteriore o entrambi). Azionabile dalla cabina dell'operatore.
Indicatore del momento di carico	Limitatore di capacità nominale TADANO AML-C e sistema finecorsa salita bozzello. Prestazioni di sollevamento OPTI-WIDTH™ – con qualsiasi larghezza dei cingoli. Arresto della funzione di controllo. Avvisi acustici e visivi. Lo schermo LCD fornisce una visualizzazione continua dei seguenti parametri: lunghezza del braccio di lavoro, inclinazione del braccio, raggio del carico di lavoro, altezza della punta, posizione di rotazione, numero di tiri (configurati dall'operatore), configurazione dei cingoli, momento di carico relativo, carico massimo consentito e carico effettivo. Il peso finecorsa salita bozzello consente l'infilamento rapido del bozzello. Limiti del raggio d'azione configurabili dall'operatore con arresto graduale automatico.
Struttura	La fiancata è realizzata in struttura saldata interamente in acciaio, con lavorazione di precisione per l'inserimento del braccio e dei componenti di rotazione.
Cabina dell'operatore	Cabina modulare completamente chiusa e climatizzata, realizzata interamente in acciaio, con sportello scorrevole con serratura, rivestimento fonoassorbente, pavimento antiscivolo e vetri di sicurezza oscurati. Inclinazione cabina 20°. Telecamere con vista lato posteriore, argano e lato destro. Tre luci di lavoro a controllo remoto. Maniglie e gradini disposti in posizione ideale per un facile accesso alla cabina. Sbrinatori, riscaldatore, ventola di ricircolo. Tergicristallo a 2 velocità, tergicristallo superiore. Sedile in tessuto regolabile a sei posizioni con poggiatesta, cintura di sicurezza. Plafoniera. Estintore a polvere chimica. Joystick elettronici a quattro vie montati sul bracciolo per controllare le funzioni rotazione, argano principale, argano ausiliario, sollevamento del braccio e sfilo del braccio. Pedali per controllare le funzioni di traslazione e freno di servizio rotazione. Il pedale del freno della rotazione è a comando idraulico. Modalità selezionabili per la regolazione fine e la traslazione. Funzione traslazione controllabile tramite pedali o joystick. L'interruttore presenza operatore sul sedile disattiva immediatamente tutte le funzioni idrauliche non appena l'operatore si alza dal sedile. Le funzioni possono essere disattivate anche tramite l'interruttore sulla console. Strumentazione sul cruscotto: contagiri, contaore, indicatore del carburante, indicatore del livello additivo per emissioni diesel. Sono disponibili indicatori livello gru, posizione di rotazione, momento di carico, rotazione del tamburo, ostruzione del filtro dell'aria, temperatura e pressione dell'olio motore, temperatura e livello dell'olio idraulico, ostruzione del filtro idraulico e dell'aria e bassa tensione.

Descrizione tecnica

Caratteristiche della gru

Motore	Marca / Modello: Cummins B6.7 · Tipo: 6 cilindri, raffreddato ad acqua, 4 cicli · Aspirazione: turbocompressore e aftercooler · Max. potenza: 310 HP (231 kW) a 2.200 giri/min · Max. coppia: 950 lb-ft (1.288 Nm) a 1.500 giri/min · Cilindrata: 6,7 l · Cert. emissioni: U.S. EPA Tier 4f, Euromot Stage V · Alternatore: 70 A		
Impianto elettrico	24 VDC.		
Impianto del carburante	Capacità: 322 litri. Filtrazione: filtro/separatore d'acqua e filtro del carburante montato sul motore in linea.		
Fiancate	Due fiancate laterali in acciaio saldato accoppiate a un gruppo cingoli. I telai laterali si estendono e si retraggono idraulicamente e sono controllati dalla cabina. Ruote dei cingoli: due ruote superiori e tredici inferiori a tenuta, su ciascuna fiancata. Tendicingolo: autolubrificato con tensionatore riempito a olio. Pattini: 900 mm, 3 costole basse.		
Impianto idraulico	Pompe idrauliche: due pompe a pistone assiale variabili per alta pressione con le funzioni gru sistema di rilevamento del carico e controllo della limitazione di potenza. Una pompa a pistone assiale per la funzione di rotazione. Una pompa a ingranaggi per il circuito di raffreddamento. Valvole direzionali: valvole multiple di compensazione della pressione e della portata, con valvole di sicurezza integrate controllate mediante segnali elettrici. Potenza della pompa: 583 l al minuto a 2.200 giri/min (velocità motore). Pressione massima 34.474 kPa. Serbatoio: capacità 860 litri, bocchettone/sfiatatoio avvitabile, indicatore visivo, dispositivo di pulizia e scarico della coppa. Filtrazione: tre filtri di ritorno montati sul serbatoio a piena portata da 5 micron con indicatore elettrico di intasamento. Filtro a pressione in linea con olio pilota da 3 micron. Porte di diagnostica: fornite per il sistema, il rilevamento del carico e la pressione pilota.		
Falcone a doppia articolazione	Falcone principale: Lunghezza totale: 10,1 m Altezza massima di sollevamento: 46,3 m Angoli di inclinazione: 3,5°, 25° e 45°		
	Falcone: Lunghezza totale: 17,7 m Altezza massima di sollevamento: 53,7 m Angoli di inclinazione: 3,5°, 25° e 45°		

Dotazioni opzionali

Falcone per carichi pesanti	Lunghezza totale: 2,5 m Altezza massima di sollevamento: 38,5 m Angoli di inclinazione: 3,5° e 30°
Bozzelli	Bozzello a infilamento rapido da 63,5 t – cinque pulegge in acciaio da 495 mm, gancio rotante e blocco di sicurezza. Bozzello a infilamento rapido da 54,4 t – tre pulegge in acciaio da 495 mm, gancio rotante e blocco di sicurezza. Bozzello a infilamento rapido da 24,9 t – una puleggia in acciaio da 495 mm, gancio rotante e blocco di sicurezza.
Gancio a sfera per revisione	Gancio rotante da 8,0 t e blocco di sicurezza.
Blocco torretta 360°	Attivato dalla cabina dell'operatore.
Pattini	Pattini in acciaio lisci o a 3 costole basse, da 800 mm. Pattini in acciaio lisci da 900 mm.
Trivella	Il pacchetto braccio trivella idraulico comprende il motore della trivella i tubi flessibili, i dispositivi di fissaggio e il gruppo staffa di stoccaggio montato sulla seconda sezione del braccio per la trivellazione a raggio variabile.
Circuito strumenti	Eroga 19 l al minuto e 38 l al minuto con 17.240 kPa attraverso un avvolgitubo doppio da 15 m con raccordi a sgancio rapido per azionare utensili a centro aperto.
Circuito strumenti a portata elevata	Eroga 170 l al minuto a 33.095 kPa.
Argano a caduta libera controllata	Sono disponibili argani in configurazione a caduta libera controllata.
Pacchetto climi freddi	Sono disponibili opzioni per il funzionamento in climi freddi fino a -40°C (consultare il produttore per l'assistenza alle applicazioni).
Pacchetto radiocomando dotato di tutte le funzioni	
Anemometro montato su braccio con visualizzazione in cabina	
Impianto di lubrificazione centralizzata automatico	

Descripción técnica

Especificaciones grú

Pluma	Pluma telescópica de 4 secciones completamente motorizada con 2 modos de extensión. El sistema consta de dos cilindros hidráulicos de doble efecto con válvulas de retención de carga y cables de extensión y retracción. Longitud replegada: 11,5 m Longitud extendida: 36,0 m Ángulos de elevación: -1,5° to 80,0° Altura máxima de elevación: 36,1 m Cabezal de pluma: cinco poleas principales de nylon fundido de 495 mm de diámetro sobre cojinetes de rodillos de alta resistencia. Dos poleas de entrada de nylon fundido de 445 mm de diámetro sobre cojinetes de rodillos de alta resistencia. Diseñado para un enhebrado rápido del cabezal y del bloque de carga.
Cabezal de pluma auxiliar	Polea simple de enhebrado rápido, de 445 mm de diámetro, de nylon fundido de alta resistencia, montada sobre un cojinete de rodillos de alta resistencia. Permite enhebrado de un ramal.
Contrapeso	Diseño de contrapeso de 4 piezas. Dos configuraciones de contrapeso superior. Configuración «A» = 6.804 kg Configuración «B» = 13.608 kg Dos contrapesos de bastidor principal, de 3.000 kg cada uno.
Cabrestantes	Cabrestante de dos velocidades con engranaje planetario con motor hidráulico, freno interno multidisco y válvula de contrapeso. Incluye un indicador de rotación del tambor (especificaciones completas del rendimiento del cabrestante en la página 18). Cabrestante principal: Diámetro y longitud del cable: 19 mm x 200 m Tracción de línea simple: 8.995 kg – primera capa Velocidad de línea simple: 112,2 m/min – 4ª capa Cabrestante auxiliar: Diámetro y longitud del cable: 19 mm x 125 m Tracción de línea simple: 8.995 kg – primera capa Velocidad de línea simple: 112,2 m/min – 4ª capa
Desplazamiento	Cada bastidor lateral contiene una transmisión de orugas controlada por piloto, de dos velocidades, con motor hidráulico de pistones axiales y freno de estacionamiento. El sistema de desplazamiento proporciona dirección por deslizamiento y contra-rotación. Velocidad de desplazamiento: Baja: 1,3 km/h · Alta: 3,7 km/h Pendiente superable (sin carga): 78% Presión sobre el terreno: 68 kPa
Giro	El motor de engranajes acciona un reductor de engranajes planetarios con un piñón montado en el eje. Un cojinete de giro de bolas con engranaje externo atornillado a la superestructura y al bastidor principal permite que la superestructura gire 360°. Velocidad de giro: 0 - 2,2 rpm. Freno de estacionamiento de giro: Freno a prueba de fallos aplicado por muelle con desbloqueo hidráulico que se controla desde la cabina del operador. Freno de servicio de giro: aplicado hidráulicamente, se controla mediante un pedal. Sistema de bloqueo de la superestructura: bloqueo de la superestructura en 4 posiciones (pluma sobre la parte delantera, trasera o cualquiera de los lados). Se acciona desde la cabina del operador.
Indicador de momento de carga	Limitador de capacidad nominal TADANO AML-C y sistema antibloqueo (A2B). Sistema OPTI-WIDTH™: rendimiento de elevación óptimo con cualquier anchura de oruga. Desconexión de la función de control. Avisos acústicos y visuales. La pantalla LCD proporciona una visualización continua de la longitud de la pluma, ángulo de la pluma, radio de carga de trabajo, altura de la cabeza, posición de giro; ramales de línea (ajuste del operador), configuración de las orugas de la máquina, momento de carga relativo; carga máxima admisible y carga real. El peso antibloqueo permite un enhebrado rápido del bloque de gancho. Límites del rango de trabajo configurables por el operario con parada suave automática.
Bastidor	El bastidor es una estructura soldada, totalmente de acero, mecanizada con precisión para acoplar perfectamente la pluma y los componentes de giro.
Cabina del operador	Cabina modular completamente de acero totalmente cerrada y climatizada con puerta corredera con cerradura, revestimiento acústico, suelo antideslizante y lunas de seguridad tintadas. Cabina inclinable 20°. Cámaras de visión trasera, del cabrestante y de visión lateral derecha. Tres luces de trabajo control remoto. Barras de sujeción y escalones para facilitar el acceso a la cabina. Desempañador, calefacción, ventilador de circulación. Limpiaparabrisas de 2 velocidades, limpiaparabrisas superior. Asiento de tela con seis movimientos de regulación con reposacabezas y cinturón de seguridad. Luz superior. Extintor de incendios químico-seco. Joysticks electrónicos de cuatro direcciones montados en el reposabrazos para controlar giro, cabrestante principal, cabrestante auxiliar, elevación pluma y extensión de pluma. Pedales para controlar las funciones de desplazamiento y de freno de servicio de giro. El pedal de freno de giro es hidráulico. Modos seleccionables para control preciso y desplazamiento. La función de desplazamiento puede operarse mediante pedales o joystick. El interruptor de terminación del asiento desactiva inmediatamente todas las funciones hidráulicas cuando el operador se levanta del asiento. Las funciones también pueden desactivarse mediante un interruptor en la consola. Instrumentación del salpicadero: tacómetro, cuentahoras, indicador de combustible e indicador del nivel de AdBlue. Indicadores del nivel de la grúa, posición de giro, momento de carga, rotación del tambor, restricción del filtro de aire, temperatura y presión del aceite de motor, temperatura y nivel de aceite hidráulico y restricción del filtro hidráulico y de aire, y baja tensión.

Descripción técnica

Especificaciones grú

Motor	Marca/Modelo: Cummins B6.7 · Tipo: 6 cilindros, refrigerado por agua, 4 ciclos · Aspiración: turbocargado y post-enfriado · Potencia máx.: 310 CV (231 kW) a 2.200 rpm · Par máximo: 950 lb-ft (1.288 Nm) a 1.500 rpm · Desplazamiento de pistones: 6,7 l · Certificado de emisiones: U.S. EPA Tier 4f, Euromot Stage V · Alternador: 70 A		
Sistema eléctrico	24 VDC.		
Sistema de combustible	Capacidad: 322 litros. Filtrado: separador de combustible/agua en línea y filtro de combustible montado en el motor.		
Bastidores laterales	Dos bastidores laterales de acero soldado emparejados a un grupo de orugas. Los bastidores laterales se extienden y retraen hidráulicamente y se controlan desde la cabina. Rodillos de oruga: dos rodillos sellados superiores y trece inferiores en cada bastidor de orugas. Rodillo tensor: relleno de aceite, autolubricante con tensor de tipo muelle. Zapatillas de orugas: 900 mm, 3 barras semi-garra.		
Sistema hidráulico	Bombas hidráulicas: dos bombas de pistones axiales variables de alta presión con detección de carga y control de limitación de potencia para las funciones de la grúa. Una bomba de pistones axiales para la función de giro. Una bomba de engranajes para el circuito de refrigeración. Válvulas direccionales: válvulas múltiples con compensación de presión y caudal con válvulas de alivio integradas controladas por señales eléctricas. Potencia de salida de la bomba: 583 l/m a 2.200 rpm de velocidad del motor. Presión máxima de 34.474 kPa. Depósito: 860 litros de capacidad, tapa de llenado y ventilación enroscable, mirilla, orificio de limpieza y drenaje. Filtrado: tres filtros de retorno montados en el depósito, de 5 micras y flujo total, con indicador eléctrico de obstrucción. Filtro de presión en línea de aceite piloto de 3 micras. Puertos de diagnóstico: para el sistema, sensor de carga y presión piloto.		
Plumín de doble plegado	Plumín principal:		
	Longitud total: 10,1 m	Altura máxima de elevación: 46,3 m	Angulamientos: 3,5°, 25° y 45°
	Plumín abatible:		
	Longitud total: 17,7 m	Altura máxima de elevación: 53,7 m	Angulamientos: 3,5°, 25° y 45°

Equipamiento opcional

Plumín de cargas pesadas	Longitud total: 2,5 m	Altura máxima de elevación: 38,5 m	Angulamientos: 3,5° y 30°
Bloques de gancho	Bloque de gancho de enhebrado rápido de 63,5 t – cinco poleas de acero de 495 mm, gancho giratorio y dispositivo de seguridad. Bloque de gancho de enhebrado rápido de 54,4 t – tres poleas de acero de 495 mm, gancho giratorio y dispositivo de seguridad. Bloque de gancho de enhebrado rápido de 24,9 t – una polea de acero de 495 mm, gancho giratorio y dispositivo de seguridad.		
Bola de gancho	8,0 t con gancho giratorio y dispositivo de seguridad.		
Bloqueo superestructura 360°	Accionado desde la cabina del operador.		
Zapatillas de orugas	Zapatillas planas de acero o de semi-garra de 3 barras de 800 mm. Zapatillas planas de acero de 900 mm.		
Barrena	El paquete de barrena hidráulica para la pluma incluye motor de barrena, tubos hidráulicos, elementos de fijación y conjunto de soporte de estiba montado en la 2ª sección de la pluma para una perforación de radio variable.		
Circuito para herramientas	Proporciona 19 l/m y 38 l/m a 17.240 kPa a través de un enrollador de manguera doble de 15 m con conexión de desconexión rápida para accionar herramientas de centro abierto.		
Circuito de alto caudal para herramientas	Proporciona 170 l/m a 33.095 kPa.		
Cabrestantes de caída libre controlada	Los cabrestantes están disponibles en configuraciones de caída libre controlada.		
Paquetes para clima frío	Se encuentran disponibles opciones para climas fríos que permiten una operación a hasta -40°C (consulte con la fábrica para asistencia con la aplicación).		
Paquete de radiocontrol remoto para todas las funciones			
Anemómetro montado en la pluma con pantalla en la cabina			
Sistema automático de lubricación central			

Descrição técnica

Especificações do guindaste

Lança	Lança telescópica de potência total de 4 seções com 2 modos de extensão. O sistema consiste em dois sistemas hidráulicos de dupla ação cilindros com válvulas de retenção de carga e cabos de extensão e retração. Comprimento retraído: 11,5 m Comprimento estendido: 36,0 m Ângulos de elevação: -1,5° to 80,0° Tempo de extensão: 118 s Tempo de elevação: 83 s Altura máxima de içamento: 36,1 m Cabeçote da lança: cinco roldanas principais de náilon fundido com 495 mm de diâmetro em rolamentos de roletes para serviços pesados. Duas roldanas de guia de náilon fundido com 445 mm de diâmetro em rolamentos de roletes para serviços pesados. Projetadas para enrolamento rápido do cabeçote e do bloco de carga.
Cabeçote da lança auxiliar	Uma única roldana de passagem rápida de nylon fundido de alta resistência com 445 mm de diâmetro, montada em um rolamento de rolete para serviço pesado. Permite a passagem de cabo em uma parte.
Contrapeso	Design de contrapeso de 4 peças. Dois configurações de contrapeso superior. Configuração „A“ = 6.804 kg Configuração „B“ = 13.608 kg Dois contrapesos de torre de giro, 3.000 kg cada.
Guinchos	Guincho planetário de duas velocidades, inclui motor hidráulico, freio interno multidisco e válvula de contrapeso. O indicador de rotação do tambor está incluído (especificações completas de desempenho do guincho estão na página 18). Lança principal: Diâmetro e comprimento do cabo: 19 mm x 200 m Tração do cabo único: 8.995 kg – primeira camada Velocidade do cabo único: 112,2 m/min – quarta camada Guincho auxiliar: Diâmetro e comprimento do cabo: 19 mm x 125 m Tração do cabo único: 8.995 kg – primeira camada Velocidade do cabo único: 112,2 m/min – quarta camada
Deslocamento	Cada estrutura lateral contém um acionamento de esteira de duas velocidades controlado por piloto, com motor hidráulico de pistão axial e freio de estacionamento. O sistema de deslocamento proporciona direção por deslizamento e rotação contrária. Velocidade de deslocamento: baixa: 1,3 km/h · alta: 3,7 km/h Capacidade de rampa (sem carga): 78% Pressão no solo sem carga: 68 kPa
Giro	Motor de engrenagem que aciona um redutor de engrenagem planetária com um pinhão montado no eixo, rolamento de engrenagem externo de giro de esfera de cisalhamento aparafusado à superestrutura e à torre de giro permite que a superestrutura gire 360 graus. Velocidade de giro: 0 - 2,2 rpm. Freio de estacionamento giratório: freio à prova de falhas aplicado por mola com liberação hidráulica controlada pelos operadores cab. Freio de serviço de giro: aplicado hidraulicamente, controlado com pedal acionado pelo pé. Sistema de trava da superestrutura: trava da superestrutura em 4 posições (lança na frente, atrás ou em ambos os lados). Acionado pela cabine do operador.
Indicador de momento de carga	Limitador de capacidade nominal TADANO AML-C e sistema de bloqueio ATB (anti-dois blocos). OPTI-WIDTH™ – O melhor desempenho de içamento com esteiras de qualquer largura. Desligamento da função de controle. Avisos sonoros e visuais. A tela de LCD fornece uma exibição contínua do comprimento da lança em funcionamento, do ângulo da lança, do raio da carga de trabalho, da altura da ponta, da posição de giro, das partes da linha (conjunto do operador), da configuração das esteiras da máquina, do momento de carga relativo, da carga máxima permitida e da carga real. O peso do ATB permite a rápida passagem de cabos pelo moitão. Limites de faixa de trabalho configuráveis pelo operador com parada suave automática.
Chassi	O chassi é uma estrutura soldada totalmente em aço, usinada com precisão para aceitar a fixação da lança e dos componentes de giro.
Cabine do operador	Cabine modular totalmente fechada e climatizada, toda em aço, com porta deslizante com trava, revestimento acústico, piso antiderrapante e vidro de segurança fumê. A cabine se inclina em 20 graus. Câmeras de visão traseira, de visão do guincho e de visão lateral direita. Três luzes de trabalho de controle remoto. Barras de apoio e degraus estão localizados para facilitar o acesso à cabine. Descongelador, aquecedor, ventilador de circulação. Limpador de para-brisa de 2 velocidades, limpador de vidro superior. Assento de tecido ajustável em seis direções com apoio de cabeça e cinto de segurança. Luz de cúpula. Extintor de incêndio de pó químico seco. Joysticks eletrônicos de quatro direções montados no apoio de braço controlam o giro, o guincho principal, o guincho auxiliar, a extensão da lança e o içamento da lança. Pedais eletrônicos controlam as funções de deslocamento e freio de serviço do giro. O pedal de freio de giro é hidráulico. Modos selecionáveis para controle fino e deslocamento. A função de deslocamento pode ser operada por pedais ou joystick. A chave de terminação do assento desativa imediatamente todas as funções hidráulicas quando o operador se levanta do assento. As funções também podem ser desativadas pelo interruptor no console. Instrumentação do painel: tacômetro, horímetro, medidor de combustível e medidor de nível de DEF. São fornecidos indicadores de nível do guindaste, posição de giro, momento de carga, rotação do tambor, restrição do filtro de ar, temperatura e pressão do óleo do motor, temperatura e nível do óleo hidráulico, restrição do filtro hidráulico e de ar e baixa tensão.

Descrição técnica

Especificações do guindaste

Motor	Marca/Modelo: Cummins B6.7 · Tipo: 6 cilindros, resfriado a água, 4 ciclos · Aspiração: turboalimentado e pós-resfriado · Potência máxima: 310 HP (231 kW) a 2.200 rpm · Torque máximo: 950 lb-ft (1.288 Nm) a 1.500 rpm · Disp. do pistão: 6,7 l · Certificado de emissões: U.S. EPA Tier 4f, Euromot Stage V · Alternador: 70 amp		
Sistema elétrico	24 Vcc.		
Sistema de combustível	Capacidade: 322 litros. Filtragem: Separador de combustível/água em linha e filtro de combustível montado no motor.		
Estruturas laterais	Duas estruturas laterais de aço soldado são combinadas com um grupo de esteiras. As estruturas laterais se estendem e se retraem hidráulicamente e são controladas pela cabine. Roletes das esteiras: Dois roletes selados na parte superior e treze na parte inferior em cada estrutura de esteira. Intermediária: preenchida com óleo, autolubrificante com tensionador do tipo mola. Sapatas de esteira: semirreboque de 3 barras de 900 mm.		
Sistema hidráulico	Bombas hidráulicas: duas bombas de pistão axial variável de alta pressão com sensor de carga e controle de limitação de potência para as funções do guindaste. Uma bomba de pistão axial para a função de giro. Uma bomba de engrenagem para o circuito de resfriamento. Válvulas direcionais: múltiplas válvulas compensadas de fluxo e pressão com válvulas de alívio integradas controladas por sinais elétricos. Potência da bomba: 583 lpm a 2.200 rpm de velocidade do motor. Pressão máxima de 34.474 kPa. Tanque: capacidade de 860 litros, tampa respirável "spin-on", visor de nível, deságue e drenagem do reservatório. Filtragem: três filtros de retorno de fluxo total de 5 microns montados no tanque com indicador elétrico de entupimento. Filtro de pressão em linha de óleo piloto de 3 microns. Portas de diagnóstico: fornecidas para sistema, sensor de carga e pressão do piloto.		
Braço extensor com duas seções	Jib principal: Comprimento total: 10,1 m	Altura máxima de içamento: 46,3 m	Ângulos de deslocamento: 3,5°, 25° e 45°
	Jib auxiliar: Comprimento total: 17,7 m	Altura máxima de içamento: 53,7 m	Ângulos de deslocamento: 3,5°, 25° e 45°

Equipamento opcional

Jib para içamentos pesados	Comprimento total: 2,5 m	Altura máxima de içamento: 38,5 m	Ângulos de deslocamento: 3,5° e 30°
Moitões	Moitão de passagem rápida de 63,5 t – cinco roldanas de aço de 495 mm, gancho giratório e trava de segurança. Moitão de passagem rápida de 54,4 t – três roldanas de aço de 495 mm, gancho giratório e trava de segurança. Moitão de passagem rápida de 24,9 t – uma roldana de aço de 495 mm, gancho giratório e trava de segurança.		
Bola de gancho	8,0 t com gancho giratório e trava de segurança.		
Trava da superestrutura em 360 graus	Acionado pela cabine do operador.		
Sapatas das esteiras	Sapatas planas de aço de 800 mm ou sapatas semirreboque de 3 barras. Sapatas planas de aço de 900 mm.		
Trado	O pacote de lança de trado hidráulico inclui o motor do trado, mangueiras, fixadores e conjunto de suporte de armazenagem montado no segmento do segundo estágio da lança para perfuração de raio variável.		
Circuito de ferramentas	Proporciona 19 lpm e 38 lpm a 17.240 kPa por meio de um carretel de mangueira dupla de 15 m de desconexão rápida para operar ferramentas de centro aberto.		
Circuito de ferramentas de alto fluxo	Proporciona 170 lpm a 33.095 kPa.		
Guinchos de queda livre controlada	Estão disponíveis guinchos em configurações de queda livre controlada.		
Pacotes para clima frio	Opções para clima frio estão disponíveis para operação a -40 °C (consulte a fábrica para obter suporte à aplicação).		
Pacote de controle remoto por rádio com função completa			
Anemômetro montado na lança com visor na cabine			
Sistema de lubrificação centralizado automático			

Notes

Notizen · Notes · Nota · Notas · Notas

Notes

Notizen · Notes · Nota · Notas · Notas

tac.sales@tadano.com
www.tadano.com

Tadano Ltd.

Kanda Square 18th Floor, 2-2-1 Kanda-Nishikicho, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0054, Japan
Phone: +81-3-6811-7309 (International Division)

Tadano America Corporation

4242 West Greens Road, Houston, TX 77066
Phone: +1 (281) 869-00300 · Fax: +1 (281) 869-0040



Reaching new heights

